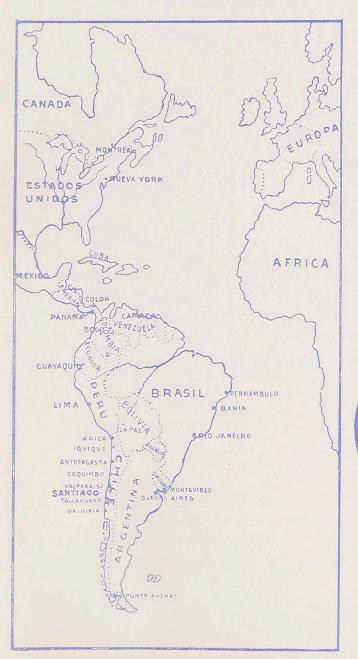


REVISTA DE SALUD PÚBLICA



DE LA
CRUZ
ROJA
HILENA

Revista de Salud Pública

Organo de la Cruz Roja Chilena, editada por el Comité Central

PUBLICACION BIMESTRAL

Propaganda de Instrucción Higiénica, Cívica, Moral y Profiláctica

Director: Dr. Pedro L. Ferrer

SANTIAGO DE CHILE, CORREO 8, CASILLA 7567

Comité Central de la Cruz Roja Chilena

PRESIDENTE

Sr. Marcial A. Martínez de Ferrari

SECRETARIO GENERAL

Dr. Pedro Lautaro Ferrer Rodríguez

TESORERO

Sr. Manuel Hederra C.

MIEMBROS DEL COMITÉ

Dr. Luis Abalos

" Carlos Altamirano

" Manuel J. Barrenechea

Sr. Vice-Almirante D. Luis A. Castillo Dr. Manuel Torres Boonen

Dr. José Ducci K.

Sr. Obispo Rafael Edwards

Manuel Fóster Recabárren

Antonio Huneeus Gana

Roberto Huneeus Gana

Dr. Víctor Körner

" Eduardo Moore

Sr. José Maza

Sr. General Sofanor Parra

Dr. Lucas Sierra

" Luis Vargas Salcedo

Sr. Aquiles Vergara Vicuña

" Enrique Zañartu Prieto

REVISTA DE SALUD PÚBLICA

Suscripción por el primer año, (seis números), pago anticipado \$ 6.— Toda correspondencia, suscripción o aviso, debe dirigirse al Director de la Revista

SANTIAGO DE CHILE - Correo & - Casilla 7567

NOTA.—Para dar facilidades a los miembros de las Cruces Rojas departamentales, se admiten suscripciones por año, pagando cada número de la Revista a su recibo, siempre que venga el pedido autorizado por la Tesorería respectiva.

REVISTA DE SALUD PÚBLICA

DE LA CRUZ ROJA CHILENA

Año I - Santiago de Chile - Noviembre y Diciembre de 1922 - Núm. 3



La Cruz Roja Chilena



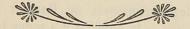
Ante el terremoto de 10 de Noviembre de 1922

El Comité Central de la Cruz Roja Chilena, tributa el más sentido homenaje de agradecimiento y simpatía a las nobles Instituciones hermanas que, de todo el mundo, se apresuraron a enviar a nuestro país agobiado por cruel cataclismo, sus generosas donaciones y la sincera expresión de sus condolencias.

Por nuestro intermedio les hacemos llegar también el eco de las voces de millares de víctimas que desde la extensa zona de dos provincias damnificadas, elevan a sus bienhechores de las naciones amigas.

Cumplimos además con la satisfacción de ofrecer a las asociaciones de cruces rojas del país, que desde el primer momento acudieron en auxilio de los desgracidos, dando ejemplo de confraternidad y de virtud altruista, nuestras efusivas felicitaciones y reconocimiento.

La Cruz Roja Chilena, consigna como un cuadro de honor, la nómina de nuestras hermanas que se apresuraron a sellar una vez más con sus dádivas hermosas, la unión humanitaria y los altos ideales del amor cristiano.

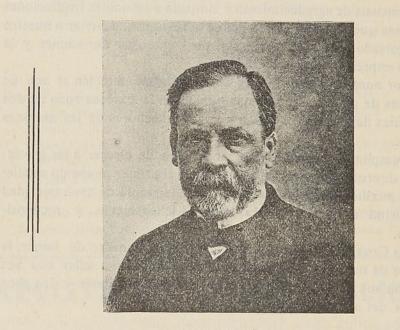


Homenaje al Sabio

«Habéis levantado el velo que durante siglos había ocultado el origen de las enfermedades infecciosas; sois vos quien ha descubierto y demostrado su índole micróbica».

(Palabras de *Lister*, en la Sorbona, en el homenaje de la medicina y de la cirujía universales el 27 de Diciembre de 1892, 70.º aniversario de su natalicio).

La Cruz Roja Chilena se adhiere a la apoteosis que el mundo de la ciencia tributa al más eminente sabio del siglo XIX, en el primer centenario de su nacimiento.



LUIS PASTEUR

27 de Diciembre de 1822 - 28 de Septiembre de 1895

Los grandes descubrimientos de Pasteur abrieron un nuevo horizonte a la medicina, a la química y a todas las ciencias.

No vamos a consignar en este homenaje el largo resumen de sus triunfos, iniciados en su brillante carrera universitaria, desde su cátedra del Colegio Real de Besaçon, en 1841, hasta su doctorado en ciencias físicas en la Sorbona, como profesor de Química en la Universidad de Estraburgo en 1849, como discípulo del gran fisiólogo Claudio Bernard, como decano de la Facultad de Ciencias de Lille, y por último, como director de la Escuela Normal Superior de París, en 1857, base de su gloria.

Es imposible resumir en cortas líneas la gran obra de Pasteur, sobre los trabajos de las fermentaciones, elementos de cultivo y gérmenes del aire, sobre las enfermedades de los gusanos de seda que arruinaba el mediodía de la Francia, sobre el calentamiento y la fermentación de los vinos, epidemias de la viticultura, sobre el carbunclo, la acción patogénica de los elementos microscópicos, sobre prevención de enfermedades, etc., etc., descubrimientos y aplicaciones prácticas que revolucionaron la ciencia del siglo último y enriquecieron al mundo.

Sobre todo ese pedestal de estudio, brilla con mayor intensidad el que lo cimenta en la inmortalidad: la primera inoculación de la vacuna contra la rabia. El 1.º de Julio de 1885 Pasteur, con el concurso de Vulpian y de Grancher, eminentes profesores de la Facultad de Medicina de París, practicó en un muchacho alsaciano, Joseph Meister, atacado de hidrofobia, la aplicación del virus que ha redimido a la humanidad de centenares de miles de víctimas. Pocos días después el joven pastor Jupille, atacado y mordido por otro perro rabioso, luchó valerosamente por salvar a varios de sus compañeros amagados de igual peligro. Pasteur, con su reciente descubrimiento, dió vida al joven pastor y ratificó el valor de su vacuna. Un grupo esculpido en bronce conmemora en el patio del Instituto Pasteur aquel decisivo triunfo.

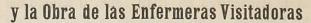
Hoy día, en todas las naciones civilizadas se alzan, como el mayor trofeo de la humanidad, los Institutos anti-rábicos que repetirán por los siglos el nombre de Pasteur.

La Universidad de Estraburgo, que fué donde se templó el alma del sabio, celebrará su centenario. y ante el atrio de su templo del saber lleguen los votos de nuestra Cruz Roja Chilena, como homenaje a su talento y a su ciencia, así como queremos que también lleguen hasta su cripta, emplazada entre sus antiguos laboratorios, como encarnación de su espíritu inmortal, los acentos con que bendecimos su amor a la humanidad.

P. L. F



LA CRUZ ROJA





(Continuación del trabajo preparado por la «Sección de las Enfermeras de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja», enviado por Katherine W. Olmsted, jefe de la Sección.—Véase pág. 27 Núm. 2 de la Revista de Salud Pública.

H

LO QUE ES

LO QUE HACE

Por qué sus servicios son indispensables a la población



La enfermera visitadora acude al primer llamado del enfermo. Ella hace venir al médico, si no ha sido antes solicitado. Mientras tanto prepara el cuarto y la cama del paciente, en condiciones higiénicas, hace asear al enfermo, toma su temperatura, etc., y las indicaciones que sean útiles al examen profesional.

Llegado el médico, ella vela por la ejecución de sus prescripciones y de los cuidados necesarios, controla el régimen y la aireación del cuarto. Enseña a un miembro de la familia o a una vecina complaciente lo que debe hacerse hasta su próxima visita.



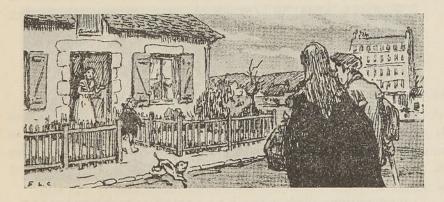
Se informa, discretamente, sobre la familia y dá, con tacto, consejos que permitan mejorar las condiciones del enfermo y de los suyos. Enseña el orden en el hogar.

Bajo las indicaciones del médico, y si las circunstancias lo exijen, toma las disposiciones necesarias para hacer admitir al enfermo en un hospital.

A fin de que se den oportunos cuidados, ella observa el estado de la piel, de los ojos y de los dientes.

La Enfermera Visitadora de Clínicas y Hospitales, constituye un lazo de unión entre las familias y el hospital.

Visita al enfermo, le da noticias de su familia y calma la inquietud consiguiente a su ausencia.



Vigila su convalecencia cuando ha regresado a su domicilio y le ayuda a evitar recaídas que impidan o alarguen su curación.

Procura averiguar las causas que provocan enfermedades en

un hogar para ilustrar al facultativo a su llegada, y propender al mejor servicio higiénico.

Cuando es necesario, busca socorros en dinero o en especies para el hogar del enfermo.

Enseña a las familias los cuidados necesarios para los enfermos crónicos, para evitarles su entrada al hospital.

Vigila a los enfermos que acuden a los dispensarios para que cumplan las prescripciones del médico y para que se presenten con regularidad hasta el término del tratamiento.

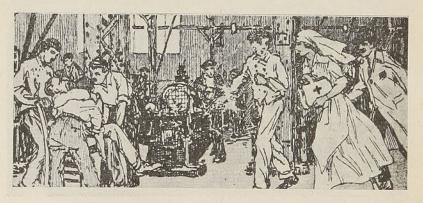
Se informa de las condiciones de existencia de la familia y avanza detalles al médico sobre las causas probables del estado físico o mental del enfermo.

La Enfermera Visitadora en las Industrias.—Encargada por los propietarios o por las asociaciones obreras, vela por la salud de los trabajadores en las fábricas, talleres, minas, etc.

Prodiga los primeros auxilios en casos de accidentes o de indisposición súbita, y hace llamar la Asistencia Pública o al médico.

Vela por la observancia de las reglas de higiene. Hace visitas a los domicilios de los obreros, y en casos de enfermedad aplica los cuidados necesarios. Conversa con los obreros y les demuestra las ventajas de la higiene personal, de una alimentación sana y racional, de la temperancia, de honestas distracciones. Se esfuerza por mejorar las condiciones de existencia del obrero, tanto en su hogar como en la fábrica, de fortificar su salud, de aumentar su bienestar, de acrecentar su capacidad de trabajo.

La enfermera visitadora, presta, así, sus servicios tanto al patrón, como al obrero y la colectividad.



LA ENFERMERA VISITADORA Y LA ACCIÓN ANTI-TUBERCULOSA

Especializada en la lucha, contra esta terrible enfermedad, busca las causas primeras del mal y persuade a los enfermos a frecuentar los dispensarios anti-tuberculosos.

Bajo la dirección del médico cuida los enfermos a domicilio y les hace seguir las prescripciones relativas al reposo, a la alimentación, al aire puro etc. Ella vela porque se tomen todas las medidas necesarias para evitar la difusión del contagio entre las demás personas con quienes vive.

Se dirige, si es menester, a los organismos oficiales o privados para procurar socorros a los enfermos necesitados.



Ella está en extricta relación con los dispensarios preventivos o de tratamiento anti-tuberculoso.

A la salida de los Sanatorios u Hospitales, ella sigue al enfermo para prevenirle las recaídas provocadas por las condiciones desfavorables de trabajo, alimentación o alojamiento. Ella ayuda, principalmente, a la propaganda en favor de las escuelas al aire libre para los niños débiles.

Por medio de conversaciones y demostraciones les enseña, bajo la dirección del médico, los métodos que permiten prevenir o resistir a la tuberculosis.

LA ENFERMERA ESCOLAR

Ayuda al médico a examinar los alumnos. Vigila la aparición de síntomas que revelen enfermedades contagiosas, para comunicarlo en el acto al facultativo escolar. En casos de indisposiciones, se esfuerza por prevenir con cuidados inmediatos, el desarrollo de una enfermedad grave.

Ella va a la casa de los niños para convencer a sus parientes de la necesidad del tratamiento prescrito por el médico o por el dentista, y ayuda a las madres a seguir un régimen apropiado para los niños débiles.

Busca las causas del retardo de desarrollo de tal o cual alumno.

Cuida las indisposiciones ligeras de los niños, y prodiga los socorros en caso de accidentes.

Hace mejorar en las escuelas los sistemas de alumbrado, la aereación defectuosa que provocan dolores de cabeza y enfermedades de la vista.



Ella examina, con frecuencia, el cabello y los dientes de los niños, y cuida de todo lo que puede perjudicar la salud del estudiante. Les enseña el valor de la salud, por medio de charlas amenas, demostraciones objetivas, por juegos atrayentes.

Visita en las escuelas todos los locales, los patios de recreos, lavatorios, servicio de agua potable, instalaciones sanitarias, en una palabra, todo lo que puede tener influencia sobre la salud de los alumnos y maestros. La enfermera visitadora escolar, obra siempre bajo la dirección del médico y le dá cuenta de sus trabajos al respecto.

LA ENFERMERA VISITADORA Y LA SALUD PÚBLICA

Si es verdad que la enfermera visitadora presta grandes servicios en casos de acidentes o de epidemias, hay que reconocer que ella tiene que desempeñar un papel de carácter permanente y aún más importante: el de las obras sociales que tienden a mejorar la salud pública.

En los centros más poblados, ella elige una especialidad: el servicio escolar, el servicio industrial, protección a la infancia, lucha anti-tuberculosa.

En las ciudades pequeñas, ella está encargada, a la vez, de todas estas actividades.

Sus dos objetivos principales son: preservar la salud pública y evitar las enfermedades.



A la vez es enfermera y educatriz; la enfermera visitadora es el alma misma de toda campaña moderna de higiene. Penetrando en todos los medios, ella esparce ampliamente las nociones útiles a la salud, ella combate los prejuicios, ella es la auxiliadora del médico.

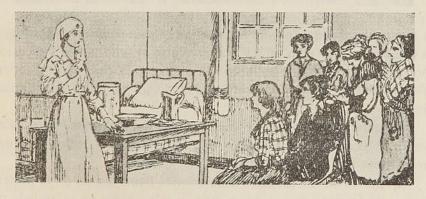
LA ENFERMERA VISITADORA Y LA ENSEÑANZA DE LOS PRIMEROS AUXILIOS Y DE LOS CUIDADOS A DOMICILIO

Durante sus visitas diarias, enseña los primeros socorros y los cuidados que hay que seguir.

Si el médico le autoriza, ella da, igualmente, cursos públicos, principalmente bajo los auspicios de la Cruz Roja. Sus enseñanzas son útiles para todos los que deseen preservarse de los contagios.

Enseña a las mujeres y a las niñas las nociones elementales de higiene doméstica personal, la elección de los alimentos como la manera de codimentarlos mejor.

Les indica cómo deben cuidar a sus enfermos y cómo deben atenderlos, en casos de accidentes, mientras llega el médico.



Ella enseña a las mujeres, que no pueden disponer de una enermera, a ejecutar las prescripciones del médico. La enfermera visitadora disminuye la mortalidad infantil, familiarizando a las madres con los cuidados que deben dar a los recién nacidos. Protege a la clase obrera, previniéndoles las enfermedades evitables y las afecciones profesionales.

Ella mejora la salud de la población toda entera, pues ilustra la opinión pública y estimula el interés de cada uno en favor de la higiene.

LA ENFERMERA VISITADORA Y LAS OBRAS MATERNALES E INFANTILES

La enfermera visitadora que se ocupa de obras maternales e infantiles, trata de persuadir a las mujeres en cinta de hacerse examinar a tiempo por un médico. Bajo la dirección del facultativo, y por interés del niño que va a nacer, ella da consejos concernientes a su régimen, al ejercicio que deben hacer a su higiene personal, etc. Atiende a que el ajuar esté listo oportunamente. Hace todos los preparativos para la asistencia. Avisa con oportunidad al médico o a la matrona. En ausencia de ésta, asiste a la enferma y cuida de



la madre y del niño durante los días que fuere necesario. Enseña a la madre a cuidar a su hijo, y a alimentarlo al seno, salvo indicación contraria del médico. A menudo ella vuelve a la casa para observar la salud de ambos y para cerciorarse si se cumplen sus indicaciones.

La enfermera visitadora acude a los dispensarios maternales donde se examina, periódicamente, a las nodrizas y niños para dar enseñanzas teóricas y prácticas de puericultura.

Organiza en las escuelas asociaciones llamadas, en otras partes, de las madrecitas, destinadas a instruir a las niñas en el cuidado de sus pequeños hermanos.

LA ENFERMERA VISITADORA EN LOS CENTROS DE SALUD

Los consultorios infantiles, los dispensarios antituberculosos, los servicios de desinfección, generalmente, son instituciones independientes unas de otras. Reuniéndolas para formar un *Centro de Salud*, es aumentar sn eficacia.



Estos organismos pueden comprender las consultas maternales e infantiles, los dispensarios anti-tuberculosos y anti-venéreos, los consultorios de medicina general y cirugía, de enfermedades de los ojos, oídos, clínicas dentales, servicios de vacunación y de desinfección, dispensarios escolares, etc.

Los Centros de Salud, pueden establecerse en locales modestos, donde, bajo la dirección de un médico, la enfermera visitadora:

- a) organice conferencias, exposiciones y cursos de Cruz Roja;
- b) dé consejos a las mujeres en cinta y a las madres;
- c) distribuya leche esterilizada a las madres que no puedan criar, y
- d) examine, mida y pese a los niños, y atienda a su desarrollo higiénico.

LA ENFERMERA VISITADORA Y LAS ENFERMEDADES CONTAGIOSAS

La enfermera visitadora especializada en enfermedades contagiosas, reconoce desde el primer momento los síntomas del mal, y avisa al médico, quien tiene la obligación legal de dar cuenta a la autoridad sanitaria a fin de que ésta pueda impedir su desarrollo.

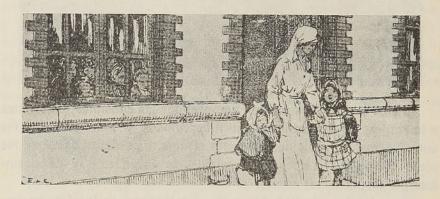
La enfermera da a las madres los consejos necesarios para evitar, aun en casos de enfermedades infecciosas benignas, las complicaciones o recaídas graves, como el reumatismo, anemias, bronquitis, sorderas, etc.

Sus intrucciones aseguran la protección a los otros miembros de la familia.

La enfermera escolar, en sus inspecciones minuciosas, descubre los síntomas precursores de las enfermedades, aisla a los enfermos y previene así la clausura de la escuela.

Enseña a los maestros a reconocer las enfermedades contagiosas, y es para ellos, por tanto, un precioso auxiliar.

Instruye al público, por medio de conferencias, de demostraciones y de publicaciones, cooperando, de esta manera, a los servicios de las autoridades sanitarias, ahorrando inútiles sufrimientos y salvando numerosas existencias.



LA ENFERMERA VISITADORA

Contribuye a la vitalidad y el bienestar de las poblaciones.

La prosperidad de un país depende de la SALUD DE SUS HABITANTES.

Es necesario protegerle!

La enfermedad es un perjuicio para el Estado y para el individuo.

Es necesario evitarla!

De cien enfermos, sólo diez entran al hospital; los otros noventa quedan a domicilio.

Es necesario darles los cuidados oportunos, organizando Ser-VICIOS DE ENFERMERAS VISITADORAS.

(Liga de Sociedades de la Cruz Roja, traducido y arreglado por P. L .F.)



Homenaje de la Cruz Roja Chilena a Sir Claudio H. Hill

Director General de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja, culminante personalidad, que con tanto acierto y actividad orienta la marcha de esta noble Institución

Auxilio a las víctimas del terremoto

Tan pronto como se tuvo noticias de la gran calamidad pública que devastó a dos provincias del Norte de Chile, Coquimbo y Atacama principalmente, las cruces rojas nacionales iniciaron activamen-



Homenaje de la Cruz Roja Chilena al señor Doctor don René Sand

Secretario General de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja, eminente hombre de ciencia que se ha consagrado por entero al bien de la humanidad

te la recolección de fondos y de elementos de urgencia para socorrer a los damnificados.

Unidas dichas donaciones a las generosas contribuciones de las cruces rojas hermanas del exterior, se ha podido aliviar muchas des-

gracias, según iremos exponiendo en las reseñas, cuya primera parte ahora publicamos.

El Comité Central, inició el movimiento, ofreciendo incondicionalmente los servicios de la Cruz Roja Chilena, a S. E. el Presidente de la República, poniéndose de acuerdo con otras instituciones para iniciar los trabajos y enviando a las asociaciones departamentales la circular que a continuación copiamos, conjuntamente con varios telegramas de importancia para nuestra institución:

Noviembre 14 de 1922.

El Comité Central acordó pedir de esa Cruz Roja su cooperación a favor de los damnificados por el terremoto del Norte iniciando colectas, beneficios o lo que sea más práctico para este fin humanitario remitiendo a la brevedad posible los fondos a este Comité Central.—Marcial Martinez de

Ferrari, Presidente.

A los señores Presidentes de las Cruces Rojas de Ancud, Angol, Antofagasta, Arauco, Arica, Buin, Calama, Calera, Cañete, Castro, Cauquenes, Chillán, Chuquicamata, Concepción, Corral, Coronel, Curepto, Curicó, Iquique, Ligua, Limache, Lebu, Linares, Llay-Llay, Loncoche, Los Andes, Mejillones, Mulchén, Nueva Imperial, Osorno, Parral, Peumo, Pisagua, Pitrufquén, Puerto Montt, Purranque, Puerto Natales, Puerto Varas, Punta Arenas, Putaendo, Quillota, Quirihue, Rancagua, San Bernardo, San Felipe, San Fernando, Talca, Talagante, Talcahuano, Temuco, Tocopilla, Traiguén, Tomé, Valdivia, Valparaíso, Viña del Mar, Yumbel.

Noviembre 14.

Señor Aníbal Labra, Presidente

Cruz Roja.-Serena.

«Comité Central Cruz Roja Chilena lamenta hondamente desgracia agobia esa provincia. Ruego enviar datos exactos acerca del número de damnificados pobres que han perdido todo y necesitan auxilios inmediatos. Sírvase estudiar con autoridades y Cruces Rojas departamentales la estadística del caso y cálculo de la cuantía de socorros personales. Igualmente ruego comunicarnos labor desarrollada por esa institución y elementos con que cuenta para atención de primeros auxilios. Comité Central está preocupado reunir fondos para remitir esa a fin de ayudar damnificados necesitados».

Noviembre 15.

«Señor Ministro del Interior.—c/o

Intendencia Valparaíso.

Por acuerdo Comité Central Cruz Roja Chilena cúmpleme dirigirme a US. rogándole autorice carreras Sábado próxima semana en el Club-Hípico, que se verificaran bajo el patrocinio de nuestra institución y cuyo producido se consagrará íntegro a socorrer damnificados Norte. Dada esta destinación de los fondos, Junta Beneficencia ha manifestado que está dispuesta a pedir acuerdo para ceder el 10% que le correspondería legalmente».

Noviembre 18.

«Anibal Labra, Presidente Cruz

Roja.—Serena.

Comité Central ve con agrado concurso Cruz Roja Serena presta autoridades. Continuamos reuniendo socorros que próximamente remitiremos a Cruces Rojas de pueblos damnificados».

Noviembre 20.

«Mario Vergara, Presidente Comité Provincial Cruz Roja.—Valparaíso.

Conforme insinuación Ud. dirigimos telegrama a S.E. manifestándole que elementos sanitarios y personal Cruz Roja de Santiago y Valparaíso están listos para embarcarse Angamos, si fuesen necesitadas en regiones devastadas».—Marcial Martinez de Ferrari.

Dr. Llambias, Presidente Cruz Ro. ja Argentina, Buenos Aires.

«Cruz Roja Chilena agradece sinceramente fraternal condolencia de esa noble institución en la desgracia que aflige al pueblo chileno, quedando profundamente reconocidos de su generoso ofrecimiento». Doctor Llambias, Presidente de la Cruz Roja Argentina, Buenos Aires.

«Acusamos recibo nota envío de 42 bultos con ropas y 20 camas de campaña para socorrer damnificados terremoto. Cruz Roja Chilena agradece generoso auxilio institución hermana que agrega nuevos vínculos de unión y solidaridad para con digna Cruz Roja Argentina.—Marcial Martínez de Ferrari».

Señor Burr Weehler, Gerente Chile Exploration.--Chuquicamata.

«Por atento conducto don Manuel Foster, miembro de este Comité Central, hemos recibido generosa remesa de treinta mil pesos que empleados y obreros de Chuquicamata han querido contribuír para el alivio de damnificados por terremoto. Cruz Roja Chilena agradeciendo ayuda se esmerará darle aplicación más adecuada dentro espíritu afectuoso anima Uds. y de misión fraternal que debe cumplir Cruz Roja en estos momentos de prueba para el país».

Gerente Chile Exploration Compa-

ny, Chuquicamata.

«Comité Central Cruz Roja Chilena ha recibido del señor Houston segunda remesa de \$ 10,652.03 erogados por personal de esa Compañía prodamnificados terremoto. Tan expontáneo acto humanitario honra empleados y trabajadores. Agradecemos vivamente oportunos auxilios que salvarán muchas miserias y redimirán muchas lágrimas».

Víctor Peña, Chañaral.

«Comité Central Cruz Roja Chilena necesita saber si se organizó en ese puerto el Sub-Comité de la Cruz Roja. Recibí su informe sobre damnificados a mi regreso de Buenos Aires. El Comité Central de Socorros ha encomendado a Cruz Roja asistencia a enfermos y primeros socorros sanitarios. Necesitamos datos al respecto para mandar auxilios.—Dr. Ferrer, Secretario General».

Liga de Sociedades de la Cruz Roja, París.

Agradecemos profundamente fraternal condolencia. Dadas proporciones catástrofe cualquier auxilio será recibido con reconocimiento».

Liga de Sociedades de la Cruz Roja, París.

«Cruz Roja Chilena recibió doce

mil quinientos francos socorros damnificados terremoto. Agradece vivamente oportuno auxilio que honra espíritu solidaridad digna institución».

American Red Cross, Washington. «Cruz Roja Chilena agradece cordial condolencia prueba solidaridad institución hermana, quedando profundamente reconocida generosa donación diez mil dólares ayudar damnificados terremoto que compromete gratitud nacional».

Noviembre 20.

S. E. Presidente de la República, a

bordo Almirante Latorre.

«Brigada Sanitaria y Enfermeras de la Cruz Roja de Santiago y Valparaíso listas esperando saber qué personal se necesita. Ruego contestar si conviene aprovechar Angamos que parte mañana.—Marcial Martinez de F.»

Noviembre 22.

Señores Presidentes Cruces Rojas de Parral, Talcahuano, San Bernar-

do, Rancagua y Peumo.

«Comité Central sesión hoy acordó impartir instrucciones a Cruces Rojas del país con el objeto reiteren respetuosamente ante autoridades que fondos recolectados o erogados por ellas deben remitirse directamente al Comité Central de la Cruz Roja quien tiene propósito invertir dichos fondos en obras prácticas y duraderas en pueblos damnificados».

Noviembre 23.

Aníbal Labra, Presidente Cruz Roja, Serena.

Comité Central acordó autorizar a Ud. para invertir con acuerdo comisión damas que componía Cruz Roja Coquimbo los fondos depositados en Caja de Ahorros. Acordó remitir también a Ud. para socorrer damnificados esa provincia tres mil pesos que van en letra por correo».

Noviembre 25.

Mario Vergara, Presidente Comité Provincial Cruz Roja, Valparaíso.

«Comunique informaciones partida Brigada de emergencia y manera ponernos en contacto con jefe de ella.



Señor doctor don Joaquín Llambias, Presidente del Consejo Supremo de la Cruz Roja Argentina

Comité Central necesita tener datos sobre situación pueblos damnificados. En sesión hoy acordó enviar a Ud. cinco mil pesos en ayuda obra iniciada».

Noviembre 25.

Presidente Cruz Roja, Punta Arenas.

«Recibimos remesa 20,000 pesos. Acusamos recibo correo. Agradecemos anuncio segunda remesa.—Marcial Martínez de Ferrari».

Noviembre 25.

Lucrecia de Miranda, Presidenta Cruz Roja de Chuquicamata.

«Por intermedio representante Chile Exploration esta hemos recibido treinta mil pesos a que se refiere telegrama de Ud. Comité Central ha expresado agradecimientos por intermedio del señor Foster Recabarren y lo reitera a Ud. por la entusiasta cooperación de esa Cruz Roja.—Marcial Martinez de Ferrari».

Intendentes de Coquimbo y Atacama.

En virtud acuerdo entre Cruz Roja y Comité Nacional de Socorros, nuestro Comité Central tomará a su cargo servicios de hospitalización y asistencia sanitaria damnificados, mientras se ejecutan las obras públicas definitivas y de ayuda para las reconstrucciones.

Agradeceremos estudie desde luego mejor emplazamiento de pabellones desmontables que llevará Comisión de Comité Central Cruz Roja a fin de atender necesidades diversos pueblos damnificados. Esperamos que nuestra comisión que llevará medicinas y ropas podrá partir a fines de la próxima semana.—Marcial Martinez de Ferrari.—Doctor Ferrer, Secretario General.

Brigadas Sanitarias de Emergencia, de la Cruz Roja

Al día siguiente del terremoto de 10 de Noviembre último, se formó en Copiapó una Brigada de Cruz Roja, que prestó importantes servicios populares.

cios populares. Se fundó también un Hospital de Sangre que funcionó en el centro

de la ciudad.

El pueblo de Antofagasta envió inmediatamente un tren sanitario que asistió a numerosos heridos en Copiapó y Vallenar, y que llevó, además, un buen acopio de medicinas y de diversos elementos.



Señora Guillermina Olíveira César de Wilde, Presidente y Fundadora del Comité de Damas de la Cruz Roja Argentina

Las Brigadas Sanitarias de Cirujanos del Ejército y de la Armada que partieron a raíz del lamentable suceso, colaboraron muy eficazmente con sus oportunos auxilios, y han dejado profundos recuerdos de agradecimiento.

Todas estas comisiones sanitarias que tantos bienes prodigaron, recibieron la sincera gratitud de los pueblos heridos.

Publicamos más adelante algunos detalles sobre estos servicios.

Socorros Americanos

La nación de EE. UU. de América con una celeridad encomiosa envió a la zona damnificada los cruceros de guerra Cleveland y Denver con un cargamento de alimentos, de toda clase de ropas y de medicinas, las que se repartieron, en parte por los mismos marinos, y en tal abundancia que, para aquellos angustiosos momentos, fué una obra de magna filantropía y de solidaridad humana.

El Gobierno y pueblo de Chile ha sabido comprender este gran espíritu de confraternidad americana y lo

agradece con sincera y profunda sim patía.

Comité Provincial de la Cruz Roja de Valparaíso

Por los siguientes documentos, se verá la acción importantísima y oportuna que esta asociación llevó a cabo, preparando elementos de socorro y organizando una Brigada Sanitaria que partió al norte donde prestó útiles servicios.

Recomendamos la lectura de estos interesantes datos:

Valparaiso, 22 de Noviembre de 1922.

Orden del día dada por el Presidente don Mario Vergara Z. a la partida de la Brigada Sanitaria de la Cruz Roja de Valparaíso.

Mañana Jueves 23, a las 2 P. M., la Brigada se encontrará lista para ser embarcada en el vapor Flora.

Componen la Brigada los siguien-

tes voluntarios:

Capitán: Señor Carlos Meucci.

Ayudante Cirujano: Señor Manuel Ramírez Ruz.

Camilleros: Señores Roberto Paulsen Sitton, Juan Grondona Molfino, Manuel Ibacache, Juan Aspe Gómez, Carlos Queinec Valdés, Carlos Rodriguez Cortéz, Fernando Escobar Rodríguez.

Enfermeras: Señoras Margarita V. v. de Cornejo, Carmela Pavez de Queinec, Sara Rodríguez v. de Escobar. Señoritas Marina Alvarez Liberona, Petronila Aguirre Bravo, Matilde Caballero Pizarro, Margarita Villar Vilches, María Antonia Pérez Sánchez, Aída Navarrete Moraga.

Todo el personal que forma la Brigada Sanitaria deberá encontrarse vacunado. Las papeletas de vacuna serán entregadas al señor Capitán de la Brigada, a fin de que éste pueda presentarlas a la autoridad marítima.

II

Tenida.—Los voluntarios podrán presentarse en traje civil, pero con gorra y brazal reglamentario. Aquellos que tengan uniforme, deberán de llevarlo consigo.

Las Enfermeras llevarán unifor-

me, manteleta y brazal reglamenta-

Voluntarios: Llevarán calzado de repuesto, dos mudas de ropa blanca, jabón de lavar, útiles de toillet, navaja de afeitar, lápiz, un paquete de fósforos y los enceres más necesarios para la vida de campaña.

Enfermeras: Llevarán un uniforme blanco de repuesto, calzado de repuesto, dos mudas interiores, tijera, agujas, hilo y botones, dedal, lápiz,

fósforos y jabón. Todo el personal de la Brigada lle-

vará consigo lo siguiente:

Un plato de fierro enlozado, un jarro de fierro enlozado, una cuchara, un cuchillo, un tenedor, una frazada.

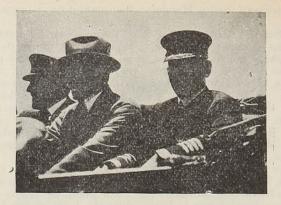
Del equipo de campaña recibido en calidad de préstamo del Regimiento Maipo se distribuirá a cada una de las personas que forman la Brigada, lo siguiente:

Una carpa individual, con su estuche de palos y estacas, una funda de colchón, una funda de almohada, una marmita, una caramayola.

Se recomienda especial cuidado y atención con este equipo, pues, hay que devolverlo en perfecto estado al



Señor doctor don Raúl Ortega y Belgrano, Presidente del Consejo General de la Cruz Roja Argentina



Comandante del Crucero «Denver» de los Estados Unidos de América señor J. L. Williams, Intendente de Atacama señor Luis A. Romo, Attaché Naval señor W. R. Sailer

regreso de la comisión. La persona que pierda o deteriore alguna de estas prendas, será responsable de su valor ante el Comité Provincial, el cual, a su vez, tendrá que pagarlo a la Comisión de Vestuario y Equipo del Regimiento.

A lo menos cada tres días, tanto los voluntarios como las enfermeras, deberán de lavar ropas, a fin de no acumular ropa sucia y presentarse siempre con la debida decencia y limpieza.

III

Material.—La Brigada llevará consigo el siguiente material de propiedad del Comité Provincial:

Un botiquín completo, con tablillas, instrumentos de cirugía, termómetros, jeringas hipodérmicas, medidas de cristal, tubos de ensaye para orina, etc., cuatro faroles, dos camillas completas, una bandera, un anafe completo.

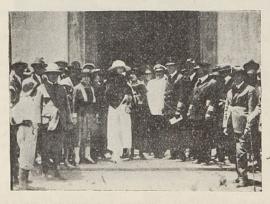
De todo este material será directamente responsable el Capitán de la Brigada, señor Meucci.

$_{ m IV}$

Disciplina.—La Brigada va a cargo de su Capitán, señor Meucci, a cuyo mando se subordinará disciplinariamente todo el personal. Le seguirá inmediatamente en el mando la Teniente señora Margarita V. v. de Cornejo.

La disciplina, el respetuo mutuo y la obediencia a las órdenes emanadas de los superiores es la base del éxito en Instituciones que, como la Cruz Roja, tienen que trabajar sometidas a un régimen estricto. Por eso, al despedir a la Brigada, el Comité se hace un deber el recomendar a todos sus miembros el más fiel cumplimiento de sus deberes y la sumisión al mando de sus superiores.

Una vez llegada la Brigada al si-



Marinos de la Misión Americana, en Copiapó, con las autoridades locales



Señor don Mario Vergara Z. Presidente del Comité Provincial de la Cruz Roja de Valparaíso

tio donde tenga que desarrollar su acción, se pondrá bajo las órdenes de la autoridad civil o militar de la plaza. Sólo el Capitán podrá recibir órdenes de la autoridad bajo cuyo control deba trabajar la Brigada y será el encargado de hacerlas cumplir.

Si en Copiapó la Brigada encontráse al Director Cirujano Dr. Eduardo Grove, se pondrá a sus órdenes y acatará sus disposiciones como si fuesen las del Directorio del Comité

Provincial.

Si en Huasco, Chañaral o Caldera la Brigada encontrase a alguno de los buques Denver o Cleveland, de la Armada de los Estados Unidos, el Capitán de la Brigada pasará a saludar al señor Comandante de la nave y le presentará las cartas de introducción que le han sido otorgadas por el señor Cónsul General de los Estados Unidos, le ofrecerá la cooperación de la Brigada y, en caso que ella fuese aceptada, se pondrá incondicionalmente a sus órdenes y prestará sus servicios de acuerdo con las instrucciones del Jefe del Servicio Sanitario de la Armada de Estados Unidos.

V

Temperancia y presentación. — El personal de la Brigada procurará presentarse en todas partes con la debida compostura y corrección, a fin de que pueda ser un exponente del grado de disciplina y organización alcanzado por nuestra Institución.

Durante todo el desarrollo de la comisión queda estrictamente prohibido el uso de bebidas alcohólicas. La temperancia más estricta es la única forma de mantener la disciplina y el respeto sobre la cual debe de descansar la organización de una Institución cuyos fines son tan humanitarios y altruistas como los que persigue la Cruz Roja.

VI

Régimen.—Diariamente, después de la hora de diana, todo el personal destinará media hora a su aseo personal y toillet. Los voluntarios deberán de afeitarse diariamente y tratarán de mantener su ropa y calzado bien limpio y cepillados. Los uniformes de las enfermeras deberán man

tenerse siempre limpios y bien conservados.

Antes de la hora del desayuno el Ayudante pasará lista al personal, hecho lo cual se hará la distribución de camilleros y enfermeras, de acuerdo con las órdenes que haya impartido previamente el Médico a cuyas órdenes trabajen.

En las horas de almuerzo y comida quedará una persona de guardia para atender a los enfermos. La persona que cubra esta guardia deberá de almorzar o comer una hora antes

que el resto del personal.

En las horas que se fijen como «de descanso» el personal podrá salir de paseo, debiendo recogerse al Hospital o establecimiento donde sirvan, a más tardar, a las 9 P. M.

más tardar, a las 9 P. M.

A las 10 P. M. se ordenará «Silencio» y todo el mundo deberá de reco-

gerse a dormir.

El Capitán fijará los turnos de guardia de 6 a 8, de 8 a 12 P. M., de 12 M. a 4 A. M. y de 4 a 8 A. M. para hacer servicio de veladores nocturnos. En caso que haya que atender enfermos graves, montarán esta guardia un camillero y una enfermera.

A las horas que el servicio lo permita, la Teniente señora Cornejo hará «academias» de vendajes y clases de anatomía y el Ayudante Cirujano hará instrucción de camilleros.

A la hora de la visita médica, el Ayudante Practicante y una Enfermera Practicanta acompañarán al Médico y tomarán debida nota de sus órdenes, a fin de hacer la curación de acuerdo con las prescripciones del facultativo.

VII

El viaje.—La Brigada va destinada a Copiapó. Tan pronto como el Flora» llegue a Caldera, el Capitán procederá a desembarcar la Brigada y se presentará a la autoridad civil solicitando pasaje para trasladarse a a Copiapó con toda la Brigada, donde se presentará al Sr. Intendente de la Provincia.

Una vez que se haya puesto a las órdenes del Sr. Intendente, lo comunicará por Telégrafo al Comité, anunciando si sus servicios han sido aceptados, si la Brigada ha sido destinada para servir en Gopiapó o en otra localidad y las novedades más importantes del viaje.

Durante la navegación, tanto de

ida como de regreso, se harán, academias, y se proporcionará al personal la debida instrucción a fin de que su cooperación pueda ser lo más eficiento resible

ciente posible.

Una vez terminada la comisión, el Capitán pasará a despedirse de la autoridad y le presentará sus respetos en nombre del Comité Provincial de Valparaíso. Al emprender viaje de regreso a Valparaíso, lo anunciará por telégrafo al Presidente del Comité—los telegramas serán dirigidos al Royal Hotel—comunicándole las novedades más importantes.

VIII

Ayudantia. — El Ayudante de la Brigada llevará un detalle minucioso de los servicios prestados y hará las anotaciones en su libro diario con la debida claridad, teniendo especial cuidado de anotar las fechas, nombre y apellido del paciente, médico, clase de la enfermedad.

IX

Gastos.—El personal que forma la Brigada es absolutamente voluntario y presta sus servicios sin remuneración alguna. Sin embargo, para los pequeños gastos invidiviales de los miembros de la Brigada, el Comité Provincial ha hecho entrega al Capitán señor Meucci de una suma prudencial de dinero, la que será invertida en los fines indicados, con la más estricta economía. El señor Capitán deberá de rendir cuenta minuciosa de los fondos puestos a su disposición.

Si la cantidad entregada no fuere suficiente, el señor Capitán se dirigirá telegráficamente al Comité solici-

tando más fondos.

X

Observaciones generales.—Del éxito de la presente comisión depende el porvenir de nuestro Comité. Necesitamos demostrar al Comité Central y al país entero, de lo que es capaz la Cruz Roja.

Nuestra Brigada Sanitaria deberá prestar especial atención al cuidado de los niños que han quedado sin hogar, con lo cual hará una obra de ver-

dadera caridad.

Abnegación, espíritu de cooperación y de trabajo y un alto concepto



Brigada de la Cruz Roja de Valparaíso que se trasladó, con material sanitario, a prestar auxilios a los heridos de Copiapó y Vallenar

de amor a la humanidad, deben de ser los sentimientos que informen todos los actos del personal de nuestra Brigada. Este no es un viaje de recreo ni una excursión de placer. Se trata de un viaje de esfuerzo, después del cual, cada uno que haya cumplido con su deber podrá sentirse satisfecho de haber servido a la humanidad y a la Patria.

La presente orden del día será leída al personal de la Brigada ántes del embarque de ésta y diariamente después de las labores cuotidianas.

Fecha ut supra.

Mario Vergara Z. — Presidente del Comité Provincial de la Cruz Roja de Valparaíso.

Valparaiso, 23 de Noviembre de 1922.

Señor don Marcial Martínez de F., Presidente de la Cruz Roja Chilena. —Santiago.

Estimado señor Presidente:

Tengo el honor de acusar recibo a su atto. telegrama de ayer. La poderosa ayuda moral que se ha servido dispensarme el Comité Central es el mejor estímulo para nuestros consocios. En sesión extraordinaria del Martes último acordamos enviar nuestra Brigada Sanitaria a Copiapó, a las órdenes del señor Intendente. Para realizar esta movilización no contábamos con ayuda de nadie; sólo había mucho entusiasmo y un gran deseo de ser útiles.

Nuestros consocios de la Brigada Cerro Yungay hicieron rápidamente una colecta que subió a poco más de \$ 130 y nuestro director señor George C. Mustakis, Vice-cónsul de Grecia en Valparaíso, fué comisionado para obtener pasaje para los miembros de la Brigada Sanitaria.

El señor Mustakis obtuvo un magnífico éxito en su comisión: los señores James & Co. proporcionaron pasajes de primera para toda nuestra Brigada, hasta Caldera, ida y vuelta.

Acabo de despedir a bordo del Flora a los miembros de la Brigada. Van todos cómodamente instalados en un magnífico vapor y llevan el entusiasmo propio de quien desea realizar una buena obra.

El señor Cónsul General de los Estados Unidos, don Carlos F. Dechmann, nos ha favorecido con dos cartas de presentación, a fin de que si nuestra Brigada se encuentra con los cruceros Denver y Cleveland, que

vienen de Estados Unidos, ofrezcan sus servicios para cooperar a la labor que desarrollará en la zona del terremoto la Brigada Sanitaria de la American Red Cross.

Del contacto de nuestro personal con el de la American Red Cross espero pueda resultarnos un gran beneficio. Los americanos tienen una organización perfecta y una gran experiencia, lo que permitirá a los nuestros adquirir un magnífico ejemplo y útiles conocimientos prácticos

Cualquier novedad que ocurra tendré el agrado de ponerla en conoci-

miento de Ud.

Con mi mayor consideración, tengo el honor de repetirme de Ud. affo. y S. S.—Mario Vergara Z., presidente.

Valparaiso, 23 de Noviembre de 1922.

Señor Presidente del Comité Central:

Tengo el honor de acusar recibo a su atenta comunicación de fecha 13 del presente, en la que se sirve comunicarme que el Comité Central de la Cruz Roja Chilena, en sesión de fecha 27 de Octubre pasado, acordó por unanimidad tributar un voto de aplauso al suscrito y a cada uno de sus abnegados colaboradores, por la labor realizada por este Comité Provincial.

Al aceptar y agradecer el voto de aplauso tributado por el Honorable Comité Central, lo hago en nombre de los señores miembros del Directorio y socios de este Comité Provincial, quienes han trabajado con todo altruismo y abnegación para dar a nuestra Institución una organización sólida que responda a los fines humanitarios que persigue la Cruz Roja Chilena. El suscrito no ha hecho más que cumplir las disposiciones del Directorio e inspirarse en el ejemplo de nuestro Comité Central.

Al mismo tiempo, agradezco a Uds. sus felicitaciones personales y tengo el honor de suscribirme de Ud. como su affo. y S. S.—Mario Vergara Z., Presidente.

Valparaiso, 27 de Noviembre de 1922.

Señor Presidente:

Confirmo telegramas: Tengo el honor de confirmar a Ud. los siguientes telegramas:

Novbre. 26/922.

Brigada llegará hoy Copiapó para

reunirse nuestro Director cirujano doctor Grove que se encuentra en esa y a quien puede Ud. dirigirse telegráficamente pidiéndole datos sobre pueblos damnificados. En nombre Comité Provincial agradezco generosa ayuda dinero. Reuniré extraordinariamente Directorio objeto acordar inversión fondos.— Vergara».

«Novbre. 27/922.

Intendente Atacama díceme en telegrama de ayer lo siguiente: «Nuestros más sinceros agradecimientos envío Brigada Sanitaria que llegó hoy sin novedad. Consultando necesidades provincia y de acuerdo Comité quedarán aquí tres de sus miembros y el resto se dirigirá a Vallenar. Intendencia dará todas facilidades.—Intendente Romo.—Lo que digo para su conocimiento.—Vergara».

Doctor Grove.—En telegrama de ayer, en que solicita de este Comité vacuna y sueros, el señor Intendente de Atacama me hace saber que el doctor Grove se embarcó ayer de regreso al Sur, donde ha sido llamado por la Superioridad Naval. Nuestro Director cirujano, doctor Grove, es cirujano de la Armada y tiene a su cargo el Hospital Naval de Valparaiso.

Auxilios al Norte.—De acuerdo con el doctor Silvano Sepúlveda, miembro de nuestra Cruz Roja, enviaremos al norte una regular cantidad de diversos sueros y vacunas, como asimismo | jabón y útiles de limpieza, desinfectantes, ropas para niños y alimentos para guaguas.

Todo esto lo remitiré al señor Intendente de Atacama destinado al servicio de nuestra Brigada Sanitaria.

También necesito enviar al norte bastante algodón, gasa y vendas. Ahí tienen escasez de estos artículos de primera necesidad.

Telegrama de S. E.—S. E. el Presidente de la República, ha dirigido al suscrito el siguiente telegrama:

«Noviembre 25/922.

Señor Mario Vergara Z.-Valpa-

Cumplo con el deber de manifestarle mis sinceros agradecimientos a la Cruz Roja de Valparaíso por su humanitaria resolución ante la dolorosa catástrofe del norte.— Arturo Alessandri».

Cruzada de socios accidentales.—Hemos dado principio a esta cruzada. Ayer se inscribieron 203 socios acci-

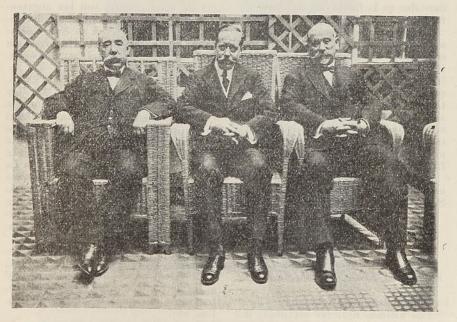


Excmo. Señor don Bernardo Almeida y Herrero, Ministro Plenipotenciario y Enviado Extraordinario de España



Excma. Señora doña M. Isabel Valdés de Almeida

La Cruz Roja Chilena tributa sus agradecimientos a los dignos representantes de la Madre Patria, que en los días de dolor de Chile, contribuyeron con tanta abnegación y cariño a la humanitaria obra de colectar fondos entre sus connacionales, en pro de los damnificados por el terremoto del 10 de Noviembre.



El Excmo. Señor Ministro de España, acompañado de los señores don Bernardino Corral, Cónsul de España en Concepción y de don Romualdo Zulueta, sub-gerente del Banco Español de Chile. Comisión que se trasladó a repartir los socorros en los pueblos del norte.





Señor don Luis Guillen Gil, Cónsul de España en Santiago, que con gran actividad y celo recaudó fondos, entre sus compatriotas, para las víctimas del terremoto

dentales en la fiesta del Stadium Ferroviario.

Propaganda.—La prensa nos ayuda a realizar una propaganda firme y constante. Ya el público principia a interesarse por nuestra Institución y la bandera e insignia de la Cruz Roja es respetada en todas partes. Nuestros socios usan la insignia como rompe filas» para penetrar en los sitios donde hay incendios para prestar sus servicios; la policía nos reconoce como una institución de beneficencia.

Sin otras novedades, tengo el honor de repetirme de Ud. affmo. y S. S.

MARIO VERGARA Z. Presidente

Valparaiso, 29 de Noviembre do 1922.

Estimado señor Presidente: Las últimas noticias recibidas del Capitán de nuestra Brigada Sanitaria de Emergencia, son las siguientes: En Copiapó han quedado dos individuos; en Freirina se han destacado a tres y en el Hospital de Vallenar prestan sus servicios catorce.

Acabo de hablar con el Dr. Grove, que llegó ayer de Copiapó. Me dice que los materiales que llevó nuestra Brigada han sido de gran utilidad y que la distribución del personal se ha hecho de acuerdo con el Comité Local de Socorros. La parte álgida de la crisis de servicios médicos ya ha pasado, por fortuna; pero quedan las curaciones, que son largas y costosas. Lo que hace una gran falta son camas y ropas de cama, abrigos, calzado y, sobre todo, útiles de limpieza.

Por vapor de mañana sólo he podido preparar algo de ropa blanca, delantales para los practicantes y enfermeros, bastantes jabones desinfectantes para uso de hospital, toallas, etc.

Tengo preparada una remesa de

medicamentos de urgencia, que me han pedido de Vallenar; pero no puedo embarcar en el vapor de mamañana, pues, para atender a todos estos gastos, he tenido que recurrir hasta el último centavo que teníamos en caja.

Me piden con carácter de urgente sueros antitetánico y antitífico.

Como decía a Ud. en uno de mis anteriores telegramas, el lunes convoqué una sesión extraordinaria del Directorio, a fin de acordar la mejor inversión posible del dinero ofrecido por el Comité Central. Y quedó acordado enviar al norte los medicamentos de emergencia indicados por el doctor Silvano Sepúlveda, y un poco de ropa blanca y lienzo, útiles de aseo, etc. Quedó acordado que la segunda remesa de auxilios se hiciese una vez que tuviésemos datos concretos de nuestro Director Cirujano, el doctor Grove.

Como ya nos hemos puesto al habla con el doctor Grove, estamos en condiciones de ultimar esta operación. Y, si el dinero llegase a nuestro poder mañana Jueves, por el va-

por del Sábado, podríamos despachar el total de los auxilios requeridos por la zona desvastada por el terremoto.

Diariamente nos llegan nuevas felicitaciones por la actuación de nuestra Brigada Sanitaria. Todo el público aplaude la obra de la Cruz Roja y ya principian a tomarla en serio. Hasta hoy nos miraban como a un grupo de idealistas o filántropos teóricos. Pero, ya se van convenciendo de que, cuando llega la oportunidad, podemos también ser prácticos.

El Excmo. señor Embajador de los EE. UU. y el Contra Almirante Cole, jefe de la flota americana del Canal de Panamá, me han felicitado personalmente por la presencia de nuestra Brigada en la provincia de Atacama.

En espera de sus gratas órdenes, tengo el honor de repetirme de Ud. affmo. y S. S.

MARIO VERGARA Z.
Presidente





Señor don Manuel Lueje, Vice-cónsul de España, Presidente del Comité de la Colonia Española que actuó y cooperó gentilmente en la colecta pro damnificados del norte. Socio benefactor del Comité Provincial de la Cruz Roja de Santiago de Chile.

Valparaiso, 14 de Diciembre de 1922

Estimado señor Secretario General: Tengo el honor de acusar recibo a su atenta de 11 del presente y oficio de 9 del actual, al cual venía adjunta una letra a la vista, contra el Banco de Chile, por la suma de cinco mil pesos (\$ 5,000), cantidad con que el Comité Central se ha dignado cooperar a nuestra labor en pro de los damnificados de la catástrofe del 10 del mes próximo pasado. La otra partida de cinco mil pesos (\$ 5,000), remitida por giro telegráfico, la recibí oportunamente y con la presente remito a Ud. recibo duplicado por ambas remesas.

La Brigada Sanitaria de Emergencia llegó ayer al amanecer en el vapor Perú. A las 7 A. M. me transladé a bordo para disponer el desembar-que y les lei la orden del día que en copia acompaño a la presente. el personal viene muy satisfecho de haber cumplido con un deber altamente humanitario.

Tan pronto desembarcamos, fuimos a saludar al señor Intendente de la provincia. Como a esa hora aún no se encontraba en su despacho, le dejé tarjeta y seguimos al cuartel para disolver la Brigada.

Siete huerfanitos ha traído del norte nuestra Brigada Sanitaria, Cinco vienen sanos y dos enfermos de cui-dado: uno, de siete años, con heridas en los brazos y tuberculosis avanzada, y el otro, de año y medio, ciego a consecuencia de una sífilis avanzada, heredada de sus padres,

Desinsectar a los huerfanitos fué mi primer cuidado, para lo cual les hice cortar el pelo al rápe, lavar y bañar. Como venían cubiertos de harapos inmundos, hnbe de comprarles

ropa nueva.

Una sesión extraordinaria celebramos anoche, con el objeto de que el Capitán de la Brigada diese cuenta

de su comisión.

El Capitán nos dió cuenta de haber trabajado con todo éxito, él y todo el personal a sus órdenes, en los hospitales de Copiapó, Vallenar y Freirina. Traen como justificativo de todo esto las cartas y certificados que en copia acompaño a la presente.

Además, comunicaron que en Copiapó se había organizado una Cruz Roja de Emergencia, al día siguiente del terremoto, a la cual dieron instrucciones para ponerse en contacto con este Comité para darle el carácter de una organización permanente.

En el Hospital de Vallenar quedaron hospitalizados 63 individuos de ambos sexos.

Cuando nuestra Brigada regresó al sur, el Hospital quedó a cargo de dos practicantes y dos enfermeras venidas de Antofagasta.

El Hospital de Vallenar tiene establecido un dispensario donde diariamente se curan unas ciento cincuenta personas que vienen de fuera

a recibir atención médica.

La distribución de los alimentos es mala y escasa. Diariamente se distribuye a cada habitante una pequeña cantidad de frejoles, arroz, azúcar, etc., con lo cual tienen que prepararse individualmente sus comidas.

En esta forma se desperdicia mucho alimento y el servicio no presta

la utilidad debida.

Las cocinas rodantes del Ejército se imponen como una necesidad apremiante. Estas cocinas de campaña, que pueden transportarse de un punto a otro, tienen capacidad para preparar millares de raciones de frejoles, grasa, carne, arroz, mote, etc., con lo que resulta un plato fuerte y alimenticio.

Es indispensable solicitar del senor Ministro de la Guerra el que disponga que un pequeño destacamento de administración militar se haga cargo de la alimentación de esas poblaciones, pues, ya se ha visto que entregar estos servicios en manos de contratistas, que rara vez son suficientemente escrupulosos, resulta un desastre económico y da motivo para innumerables reclamos y negociados escandalosos.

En el Hospital se alimenta a los enfermos con un cocido de frejoles duros, revueltos con arroz, papas y grasa. Esta alimentación tan rudimentaria como deficiente es la causa de que los heridos sufran de una digestión trabajosa, lo que les produce

altas temperaturas.

En el valle de Huasco Alto hubo de internarse a caballo nuestro Ayudante Cirujano, señor Ruz, quien prestó muy buenos servicios a los heridos de la región. En todo el valle hay unos cincuenta heridos y enfermos graves, los que no es posible trasladar al Hospital de Vallenar, primero por los malos caminos y la falta de un vehículo apropiado y, segundo, por impedirlo dos ríos caudalosos y de mucha corriente.

En todo este valle faltan alimentos, medicinas y ropa. Una gran parte de las chacras sembradas al pie de las laderas de los cerros, donde había verdura y legumbres, ha sido cubierta por los rodados de tierra producidos por los movimientos sísmicos. Ahí nadie tiene elemento alguno de curación y las heridas se infestan con gran facilidad, dada la temperatura de la región.

En Copiapó hay bastante alimento y la situación tiende a normalizarse. En el Hospital de este pueblo se recibieron 41 frazadas de las de la Armada, las que han prestado muy útiles servicios; en este establecimiento hay bastante medicina y sólo faltan algunos instrumentos de ci-

rugía.

Lo que falta en Copiapó, como en todas las ciudades de la provincia, es ropa para mujeres y niños. En la Maternidad no hay con que vestir a las creaturas.

Este Hospital tiene actualmente una población de, más o menos, setenta enfermos de ambos sexos, muchos de ellos de cuidado.

En toda la región hay muchos tuberculosos que andau libremente desparramando el contagio de su te-

rrible enfermedad.

El Hospital de Freirina cuenta con bastantes elementos, ropa y alimentación. Cuando nuestro personal abandonó este Hospital quedaban sólo siete enfermos crónicos.

Hay que distribuir personalmente todo cuanto se remita para los damnificados. De lo contrario resulta que la caridad pública no podrá jamás

prestar un servicio eficiente.

De los informes recogidos del personal que estuvo en Atacama deduzco: que la acción de la Cruz Roja debe de intensificarse en la zona del terremoto, pues, se hace necesario propender a la normalización de la vida dentro de los meses de Enero y Febrero, para evitar que el próximo invierno sorprenda a esas ciudades en un estado de abandono y desorganización que podría ser funesto.

También es necesario descongestionar esas poblaciones de los habitantes que puedan ser empleados en industria o labores en otras regiones de nuestro territorio. Hacer duradera la actual situación, en que el Estado y la caridad pública están atendiendo a la subsistencia de esa gente provocaría el desarrolio del espíritu de holgazanería. Es indispensable ir reduciendo paulatinamente e stos auxilios y proporcionamdo trabajo a los individuos que se encuentran habilitados para ganar su sustento.

Otro punto importante, es iniciar cuanto antes la reconstrucción de las

viviendas.

Todos sabemos que las construcciones de las ciudades del norte eran de escaso valor: en su mayoría casas de adobe o madera. Por lo tanto, la pérdida material ocasionada por el terremoto no es digna de ser tomada en consideración. Pero, se hace necesario reemplazar las antiguas construcciones por casas de madera, livianas y con la elasticidad suficiente para resistir los continuos movimientos de la tierra.

Asociación de Jóvenes Cristianos.— Nuestro consocio Mr. Turner, Secretario de la Y. M. C. A. de Valparaíso, que acaba de pasar una temporada en la zona del terremoto, prestando auxilios por cuenta de la Asociación de Jóvenes Cristianos, deberá regresar al norte el próximo Sábado y nos ha ofrecido sus servicios para cooperar a nuestra labor.

Como decía a Ud. en mi anterior, estoy preparando 200 paquetes con material para vestuario femenino, los que estarán listos mañana. Estos paquetes los entregaré al señor Turner para que los distribuya personalmente, juntamente con una partida de toallas, jabones y material de aseo personal y desinfectantes.

También trataré de mandar al norte, a las órdenes de Mr. Turner, a dos o más enfermeras, con el objeto de emprender una campaña activa de

aseo y salubridad pública.

Juzgo muy acertada y digna de aplauso la resolución del Comité Central, de enviar al norte algunos pabellones desmontables, para organizar hospitales de emergencia. Con esto nuestra Cruz Roja hará una obra magnifica, destinada, no sólo a solucionar una situación del momento, sino también a estabilizar los servicios sanitarios en Atacama.

En Vallenar hay hambre y desnudez. Por lo tanto, se impone la ayuda de la Cruz Roja. Por eso estimo que el envío de una Brigada de la Cruz Roja de Mujeres de Chile es

digno de todo elogio.

Los huerfanitos los he colocado en-

tre personas que se comprometen a cuidarlos y educarlos; espero sólo que un abogado me haga el estudio jurídico de la forma como se ha de escriturar ante notario la entrega de estos niños.

Los dos niños enfermos los entregaré a la autoridad sanitaria, para que se haga cargo de su hospitalización. Con la presente remito copia de las cartas dirigidas al doctor señor Manterola y al señor Intendente de la Provincia, en las que exijo que la autoridad sanitaria tome a su cargo a estos niños.

Antes de terminar, reitero los agradecimientos, a nombre del Comité Provincial de Valparaíso y en el mío propio, por la ayuda pecuniaria con que el Comité Central se ha dignado favorecernos.

Con los sentimientos de mi más distinguida consideración, tengo el honor de repetirme de Ud. aff. y S.S.

> MARIO VERGARA Z. Presidente

Orden del día, dada a la llegada a Valparaíso de la Brigada Sanitaria

- 1.º La Presidencia del Comité Provincial Valparaíso de la Cruz Roja Chilena, se complace en dar la bienvenida a los miembros de la Brigada Sanitaria de Emergencia que fué a prestar sus servicios a la zona del terremoto, haciéndoles presente que con sus buenos servicios han conquistado la gratitud de sus conciudadanos y, muy especialmente, la del Directorio del Comité.
- 2.º Una vez que el vapor «Perú» haya sido recibido por las autoridades marítima y sanitaria del puerto, se dispondrá el desembarque en la forma más conveniente, debiendo cada cual desembarcar su propio equipo. Se cuidará muy especialmente no dejar nada en los camarotes, recogiéndolo todo bien empaquetado y ordenado.
- 3.º Una vez en tierra, la Brigada pasará a las oficinas del Resguardo, con el objeto de cumplir con el trámite reglamentario del examen de sus equipajes.
- 4.º Desde el Resguardo la Brigada en correcta formación se dirigirá al cuartel de la Cruz Roja, donde se procederá a hacer entrega inmediata de las prendas de equipo de campaña

que hay que devolver al Regimiento «Maipo». El Ayudante de la Brigada señor Paulsen, se servirá recibir contado todo ese equipo e inmediatamente lo empaquetará convenientemente, a fin de que pueda ser devuelto al regimiento a la brevedad posible.

5.º Una vez entregado el equipo y guardado en el cuartel los elementos sanitarios que son propiedad de la Brigada, el capitán procederá a distribuir los huerfanitos entre las damas que deseen tomarlos a su cargo momentáneamente, hasta que se tome una resolución sobre ellos y ordenará Retirada, quedando el personal autorizado para dirigirse a sus hogares.

6.º El Miércoles 13 de Diciembre,

6.º El Miércoles 13 de Diciembre, a las 9 P. M., deberá de encontrarse reunido todo el personal de la Brigada en el cuartel, a fin de dar cuenta de su comisión, para lo cual se celebrará una sesión extraordinaria que presidirá el Presidente del Comité.

7.º El capitán de la Brigada Sanitaria, procurará llevar a esta sesión todos los documentos necesarios para dar a conocer la actuación de la unidad sanitaria entregada a su cuidado. Para esta sesión, la concurrencia del personal de la Brigada será de uniforme.

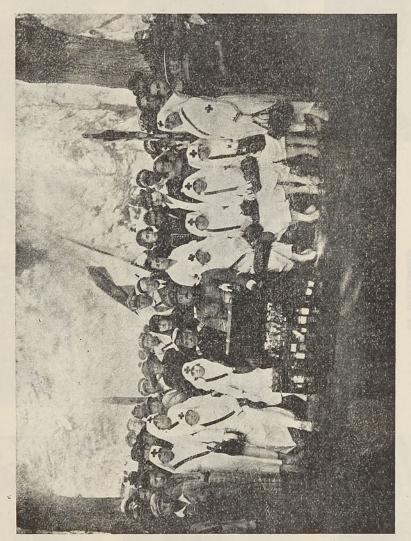
Valparaíso, Diciembre 13 de 1922.

MARIO VERGARA Z.
Presidente.

La Administración de este Hospital agradece a los miembros de la Cruz Roja de Valparaíso, Carlos A. Queinec, Mecánico; Carmela P. de Queinec, Practicante; y Manuel 2.º Ibacache, Practicante, que durante los días que han permanecido en este establecimiento han prestado buenos servicios, tanto a los heridos como en otros trabajos.— Sor Ana.—Hay un timbre del Hospital.—M. Ritornano, Administrador. Copiapó, Hospital, Diciembre 4 de 1922.—Con toda mi aceptación y agradecimiento por sus servicios.—Copiapó, Diciembre 4 de 1922.—Luis A. Romo, Intendente.—Hay un timbre.

Señor don Mario Vergara, Presidente de la Cruz Roja, Valparaíso.— Muy señor mío:

Me es grato acusar recibo de los medicamentos y especies que, según listas conformes, me entregó el capitán don Carlos Meucci, para remediar las



El señor Intendente de Atacama don Luis Romo y señora de Romo' (1 y 2), y otras personas distinguidas de la Sociedad de Copiapó que facilitaron la labor de la Brigada de la Cruz Roja de Emergencia

VALLENAR

CRUZ ROJA

CRUZ ROJA

ch Antologasta

Algunas fotografías que muestran parte de los destrozos causados por el ferremoto X VALLENAR.—Una grieta de 41/2 metros de ancho por diez cuadras de extensión.

X X VALLENAR.—«Guardia Blanca».—Jóvenes que se sacrificaron noche a noche para mantener el orden en la población.

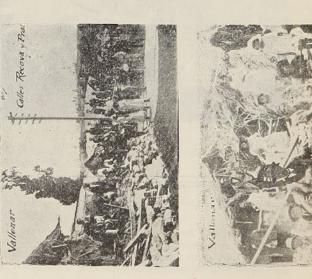














necesidades del establecimiento de mi cargo.

Junto con presentar a usted los sentimientos de gratitud sincera que tal ayuda despierta, sobre todo en los momentos de la dolorosa hecatombe que nos aflige, ruego a usted se digne aceptar las gracias por tan oportuno como valioso obsequio, que el Comité que usted tan dignamente dirige, se ha servido enviarnos.

Además, me permito dejar constancia de la labor efectiva desarrollada por ese grupo de enfermeros y enfermeras que comanda el señor Carlos Meucci, quienes se han expedido a la altura de la misión que se les confiara.

Reiterando mis sinceros agradecimientos por la generosa cooperación de ustedes, a nombre de los damnificados y en el mío propio, me es grato subscribirme de usted atento y S.S.

T. ALVAREZ.
Administrador del Hospital.

Vallenar, Diciembre 9 de 1922.

Municipalidad de El Albaricoque

Certifico: que el señor Manuel Ramírez Ruz ha estado en ésta, fundo El Albaricoque, distante 100 kilómetros de Vallenar y pasando 10 kilómetros al interior para hacer la curación de un herido por el terremoto del 10 del presente. Me hago un deber en certificar el gran sacrificio que se ha impuesto este señor, dado el estado intransitable de los caminos.

El Albaricoque, Diciembre 1.º de 1922.

EMILIO GALLO.

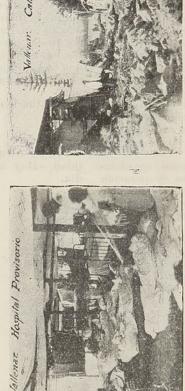
Primer Alcalde de la I. Municipalidad.—Hay un timbre de la Alcaldía.

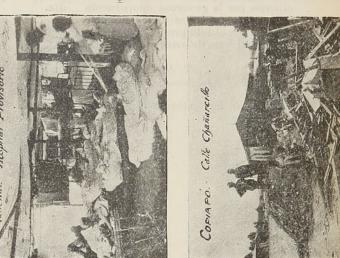


COPHERO

causadas por el terremoto en las ciudades de Copiapó y Vallenar del 10 de Noviembre RUINAS

Vallenar. Calle Recova









París, Noviembre 13.

Comité Central Cruz Roja.—Santiago.

Consideramos nuestro duelo Cruz Roja Chilena conmueve mundo entero y si circunstancias exígenlo propondremos comisión mixta haga llamado internacional. Personal secretaría testimoniales fraternal afecto espera ansiosamente noticias.—Liga de Sociedades de Cruz Roja.

Buenos Aires, Noviembre 14.

Cruz Roja Argentina expresa a la institución hermana su profundo sentimiento por la terrible catástrofe que enluta al pueblo de Chile poniéndose a su completa disposición.—Dr. Llambias, presidente.

París, Noviembre 15.

Doctor Pedro Lautaro Ferrer, Secretario General Cruz Roja.

Dolorosamente impresionados detalles cataclismo reiterámosles ofrecimiento concurso Liga. Si esfuerzos combinados gobierno Cruz Roja no bastan socorrer víctimas, Sociedades Cruz Roja componen Liga enorgulleceránse poder probar una vez más espíritu solidaridad anima institución. Cablegrafíen instrucciones.—

Liga de Sociedades de la Gruz Roja.

Noviembre 18.

Presidente Cruz Roja Chilena.

Cruz Roja Americana simpatiza hondamente con el pueblo chileno frente al terrible desastre sufrido manifestándole su fraternal condolencia, enviando a ese Comité Central diez mil dólares para ayudar a las víctimas del terremoto. Rogamos avisar si necesitan socorro de mayor consideración.—Cruz Roja Americana.

Santiago, Noviembre 23.

Señor don Marcial Martínez de F.

Vice-Presidente del Comité Central de la Cruz Roja de Chile — Presente.

Muy señor mío:

Conforme lo comuniqué a Ud. verbalmente, el 20 del presente recibí del señor Gerente General de la Chile Exploration Company (Chuquicamata) el siguiente telegrama:

«Ruégole entregar a la Cruz Roja Chilena treinta mil pesos como primera remesa de las suscripciones que están verificando los empleados y trabajadores de Chuquicamata para los damnificados del terremoto, se reunirán aproximadamente otros diez mil pesos pero las listas no están aún completas.

Esta suscripción es enteramente aparte de la de \$ 50,000, hecha por la compañía misma y los erogantes desean que ella sea invertida por la Cruz Roja en la forma que esta institución estime conveniente y que se sepa que el monto total de la suscripción será manejado por ella.—(Fdo.) Burr Wheeler.

Cumpliendo estas instrucciones tengo ahora el agrado de enviarle con la presente un cheque contra el National City Bank por la suma de treinta mil pesos, para que esa institución los destine al alivio de los damnificados del Norte en la forma que estime conveniente.

Réstame sólo, interpretando la intención de los donantes, manifestar a Ud. la confianza que ellos tienen de que la Cruz Roja sabrá emplear en la forma más eficaz posible este espontáneo y cariñoso auxilio con que los empleados y obreros de aquel Mineral han querido contribuír al alivio y consuelo de sus hermanos en estas tristes y aflictivas circunstancias.

Soy de Ud. muy atto. S. S. y consocio. - Manuel Foster.

Valparaíso, Noviembre 25.

Señor don Manuel Torres Boonen. -Santiago.

Mi estimado Doctor:

Refiriéndome a la conversación que he tenido el honor de tener con Ud. ayer, me permito remitirle un cheque por la suma de \$5,000.

Ruego a Ud. disponer de esta suma en pro de los damnificados del Norte.

Rogándole disculpe la molestia, saluda a Ud. muy atentamente, su afmo. y S. S.—S. Hochschild.

Los cuidados de la boca en el niño

Cuántas veces no se oye a las madres decir: ¿Para qué cuidar los dientes de leche si se han de caer?» Esto no es cierto, y es, además, peligroso. Las madres que hablan de tal manera son, sin saberlo, responsables de la deformación de la boca de sus hijos y de los sufrimientos que más tarde les producen los dientes cariados. ¿Por qué? Por tres razones que voy a decir:

Primera.—Si los dientes de leche se extropean, se les arrancará, y el niño no podrá seguir masticando como es debido, o se le dejará en la boca con las cavidades que en ella forman y el niño experimentará dolor al masticar. En ambos casos, por consiguiente, tragará el alimento sintriturarlo y sus mandíbulas no se desarrollarán bien, pues al masticar se fortifican los músculos de la cara y se hace circular la sangre por los dientes y las encías.

Segunda.—Si la cantidad de sangre requerida no llega hasta los dientes no recibirán la cal que les es necesaria para endurecerse y fortificarse. Esto es cierto, no sólo para los dientes de leche, sino también para los dientes definitivos, que están colocados en la mandíbula cerca de la raíz de los dientes de leche.

Tercera.—El primer diente definitivo asoma hacia la edad de seis años, precisamente detrás de los dientes molares de leche, considerándoselo erróneamente muchas veces como un diente de leche, por lo cual en el niño que no está habituado a cuidárselos esta primera muela corre gran peligro de cariarse. Así, si esta muela se extropea y tiene que ser arrancada, la segunda, que aparece en seguida, vendrá a ocupar el sitio de la primera, llegando a ser irregular toda la dentadura. Además, los dientes, en lugar de estar apretados, serán claros, con espacios en los cuales se acumularán resíduos de alimentos que se descompodrán, haciendo sumamente difícil la limpieza de la boca. Indudablemente, se puede más adelante tratar de arreglar estos dientes irregulares, pero se hace sufrir mucho al niño y cuesta muy caro.

Y aún no es todo. Las mandíbulas se desarrollan mal, toda la parte baja del rostro deja de crecer, la cara se deforma, así como también la naríz, la garganta y los oídos que pueden taponarse e irritarse,

Los cuidados que se den a los dientes de leche evitarán, pues, muchos sufrimientos y gastos.

Por lo demás, si el niño ha adquirido desde el principio la cos-

tumbre de conservar sus dientes limpios, obrará lo mismo respecto de sus dientes definitivos.

Desde la edad de tres años, debe llevarse al niño, por lo menos una vez cada seis meses, a casa del dentista para que le examine los dientes, se los limpie con todo esmero y los empaste si es necesario. Este pequeño gasto es una prima de seguro para más tarde, pues disminuye los peligros de las operaciones dentales costosas; es también el principio de una excelente costumbre, la del examen periódico de la boca, el cual debe practicarse durante toda la vida.

Tarde o temprano un diente cariado se irrita, forma un absceso y el veneno del pus introducido en la circulación puede provocar desarreglos del corazón, reumatismos, inflamaciones de los nervios, etc.

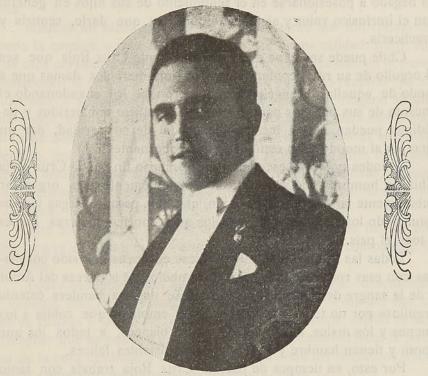
Enseñemos a los niños a limpiarse cuidadosamente los dientes después de cada comida y antes de acostarse; enseñémosles que es necesario cepillárselos en la dirección de su crecimiento a partir de la encía; los dientes de la mandíbula superior de arriba abajo y los de la inferior de abajo arriba, lo mismo por dentro que por fuera, lo cual es mejor que cepillarlos de través. Enseñemos también a los niños a conservar limpios los intersticios de los dientes, sirviéndose para ello de un hilo de seda.

Y ante todo, llevemos con regularidad nuestros hijos a casa del dentista.

(DE POR LA SALUD).



Hay una idea errónea al creer que el principal objeto de la Cruz Roja, está en acudir a las necesidades de la patria cuando ésta se encuentra en estado de guerra. Por tanto, al considerar la benéfica institución meramente como un servicio de heridos queda sin actividad, casi sin objeto en aquellas naciones que viven en paz.



Señor don Arturo Reñasco de la Puente, Canciller del Consulado de España, Oficial de la Cruz Roja Española y entusiasta propangandista de la Cruz Roja Chilena

Este es un error tristísimo, pensando en los grandes y humanitarios fines que abarca el radio Cruz Roja y en los innumerables beneficios que tanto en tiempo de guerra como de paz reporta en el mundo entero.

Entre los muchos problemas que resuelve la Cruz Roja en Europa, hay uno importantísimo y de una transcendencia que redunda en bienes y adelantos de sus naciones: el problema de la infancia. Para restablecer la salud física y moral de los niños, no existe ningún organismo que pueda hallar una solución tan pronta como la Cruz Roja. Samuel Gompers, Presidente de la Federación del Tra-

bajo de los Estados Unidos, dice «que en todos los pueblos donde funciona la Cruz Roja, ha disminuído la mortalidad».

«La Cruz Roja es el enemigo más grande de las casas insalubres, de las enfermedades contagiosas. Hay que enseñar a la mujer a cuidar enfermos, hay que enseñarles higiene doméstica, a prestar los primeros auxilios, el modo de preservar la salud de su familia y las medidas necesarias para evitar una enfermedad o un accidente».

No en todas las naciones ibero-americanas la idea Cruz Roja ha llegado a posesionarse en el sentimiento de sus hijos en general con el intrínsico valor y significado que hay que darle, sentirla y practicarla.

Chile puede ser cuna de un levantamiento Cruz Roja que sea el orgullo de su raza, contando con sus innumerables damas que a modo de aquellas evangélicas que fueron al Rif abandonando el encanto de sus palacios para trocarlo en sacrificio por heridos y palúdicos, pueden, con el inestimable caudal de su caridad, dar un ejemplo al mundo y un estímulo a sus gobernantes.

Grandes hombres escudan el humanitario fin de la Cruz Roja Chilena, hombres que se sacrifican constantemente para organizar debidamente tan sagrada institución, que han pasado largas vigilias estudiando los programas de trabajos que reporten mejores bienes a todo el país.

Todas las Monarquías y Repúblicas europeas han sido coronadas con esas rosas blancas y lacres, símbolos de la pureza del Amor y de la sangre del Sacrificio, colores que nuestra bandera ostenta orgullosa por no tener fronteras y ser el emblema que cobija a los buenos y los malos, a los negros y a los blancos, a todos los que lloran y tienen hambre y sed de algunos instantes felices.

Por esto, en tiempos de paz, la Cruz Roja trabaja con tanto ahinco como en los días de guerra, por la higiene popular, la salubridad de las habitaciones, el bienestar obrero y muy especialmente por ese ejército infantil, mil veces más sagrado que el de la patria, que con sus tiernos vagidos clama hacia nosotros, pidiéndonos remedio para salvar sus vidas en flor.

A. Reñasco de la Puente.

De la Cruz Roja de España.

Santiago (Chile).



La lucha contra la tuberculósis



Paso al aire! Como quien dice: ¡Paso a su magestad! Sí, Magestad es el aire para nuestra salud, y que nos castiga cruelmente cuando no le abrimos paso sin haberlo antes revestido con una regia capa de oxígeno, que generosemente nos la dan las plantas. Si cerramos el paso a este Soberano, nos exponemos a contraer la terrible tisis.

Muchos no saben que el aire es un alimento tan indispensable como la comida, y como esta, debe ser de buena calidad, puro, sin que otra persona o alimento extraño lo hayan despojado de la parte alimenticia: el oxígeno. Muchos creen que pudiendo respirar ya es suficiente, y solo cuando hay ausencia absoluta de oxígeno dicen: me ahogo, me falta aire. En verdad, no falta el aire, pues este siempre está donde quiera que se haga el vacío, lo que falta es la fuerza del aire, por eso no alimenta, y el que lo respira en estas condiciones no sentirá hambre por cierto, pero sí vértigos y náuceas, signos de envenenamiento, porque el aire viciado, a más de no alimentarnos, envenena.

Este Soberano no produce con su presencia, todos los beneficios de que es capaz, si no va acompañado de su dulce compañera: la luz solar.

Todos sabemos como vive una planta a la sombra: descolorida y endeble. Así, las personas que no se exponen a la luz del sol se les ve pálidas y lánguidas. Muchas personas le tienen miedo al sol, sin saber que es nuestro gran amigo que gratuitamente hace la policía de la casa llevándose la humedad y matando los microbios nocivos al organismo dejándonos en cambio la salud.

En el pequeño espacio de un articulito no es posible demostrar las ventajas de la luz. Digamos así: ¡Paso a su Magestad la Luz!

Teniendo constantemente en nuestro hogar la visita de estos dos Soberanos evitaremos en parte la terrible tisis.

Jesús Palacios de Díaz



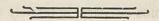
risto dobló la moribunda frente de sangrientas espinas coronada, y clavando en los cielos la mirada así clamó a su padre tristemente:

ue mi vida redima al delicuente! Se estremeció la bóveda azulada; un soldado le hirió de una lanzada y la sangre brotó como una fuente.....

as ¡oh milagro! En silencioso vuelo un blanco Arcángel descendió del cielo a enjugar el dolor de su agonía y a reanimarle su postrer congoja.....

n su túnica astral resplandecía,
—símbolo de piedad—una Cruz Roja.

FRANCISCO VILLAESPESA.



Un día de trabajo en el Dispensario de la Cruz Roja de la Mujeres de Chile

Todos los días de la semana tiene el «Dispensario de la Cruz Roja de las Mujeres de Chile», un distinto médico-jefe, que toma bajo su vigilancia y responsabilidad el trabajo de la clínica en el día que le corresponde, y una enfermera titulada que es también directora, y que en ese mismo día ejerce el cargo de jefe de turno. Dicha jefe secunda al médico preparando de ante mano, todo lo que sea necesario para facilitarle su trabajo, hace obedecer todo lo que él prescribe y dirige el servicio en su ausencia.

Sus tareas comienzan a la $1\frac{1}{2}$ P. M., hora en que empieza el aseo de las salas de curaciones. Distribuye entre sus alumnas (que están de turno durante un mes en este trabajo), los distintos cargos que requiere el arreglo de una clínica en que se atienden enfermos con heridas de todas clases.

Así, bajo la constante vigilancia de la jefe, se les da a algunas de las alumnas la dura tarea del aseo escrupuloso de las salas, a otra, el que reciba contada la ropa en ese día y a otra, se le encarga de la exterilización de los materiales de curación como son los instrumentos, gasas, algodón, etc., etc.

Una vez comprobado de que todo esto se ha ejecutado prolijamente y en las mejores condiciones, hay que pasar a la botica para tener listo todo lo que se pueda necesitar en los distintos casos de curaciones y operaciones que se efectúen. Después viene una parte más difícil: el ordenar a los enfermos que son entre 70 y 80 diariamente contando los de curaciones e invecciones. Estos poco entienden de disciplina y a pesar de tenerlos numerados, cuesta trabajo que esperen tranquilos su debido turno; y a más nunca falta en este terreno algún caso nuevo, fuera de número o difícil que no estando el doctor, tiene que solucionarlo con justo y buen criterio la directora de turno. Ya ordenado todo esto, se acerca la hora del trabajo. Yo soy muy puntual (como que pertenecemos a reglamento militar). El grupo de mis alumnas, que son 30, lo saben muy bien, de manera que a las 3 en punto me esperan todas listas con sus trajes de trabajo; inmediatamente les paso lista de asistencia y dirigidas por el doctor son distribuídas a sus acostumbrados puestos. Algunas quedan en la sala de curaciones de mujeres, otras van a la sala de curaciones de hombres, y unas cuantas pasan a la sala de inyecciones, divididas en hipodérmicas, intra-musculares e intra-venosas; también queda una atendiendo la botica.

Las enfermeras principian entonces haciéndose la desinfección severa y prolija de sus manos y pasan en seguida a atender al enfer-

mo que les toca, con toda la abnegación, paciencia y competencia que requiere el caso; al terminar cada curación que se hace bajo la vigilancia concienzuda del doctor, las enfermeras apuntan en la libreta del enfermo el diagnóstico y tratamiento indicado por el médico, como también el día que el enfermo debe volver. Para que la vigilancia del trabajo de esas alumnas sea constante, pongo en cada sala a una de mis compañeras también directoras y enfermeras recibidas que ayudan al médico y reemplazan a la jefe en los momentos de ausencia.

Estas son las horas de mayor acción en la clínica y aunque el trabajo de las curaciones no pese sobre el doctor ni la jefe. no es menos dura la tarea que tienen ellos en recorrer, atender y observar continuamente lo que pasa, sin que el doctor deje de hacer ayudado por la jefe y alumnas en las operaciones más difíciles o que cree conveniente ejecutar.

Terminando el trabajo que dura más de tres horas, se limpian y recogen los instrumentos, se aparta la ropa, se guardan los medicamentos y se deja todo en perfecto orden antes de abandonar las salas de curaciones.

Como ve se ha pintado a brochazos grandes lo que es un día de trabajo en el Dispensario de esta sublime institución de la «Cruz Roja de las Mujeres de Chile», en donde se destaca en primer lugar la noble acción del médico que abandona muchos quehaceres profesionales por venir a poner al servicio de la caridad sus profundos y útiles conocimientos. Después son las jefes las que dan ejemplo de rectitud y abnegación en todos los momentos en que el desgraciado llama a sus puertas en busca de alivio para sus dolencias y consuelo para su alma.

Y en seguida son dignas de todo aliento y simpatía, esas futuras enfermeras que en edad de ensueños e ilusiones, dejan sus paseos y alegrías para venir ya impulsadas por sus nobles sentimientos, no solo a curar las heridas terribles de los enfermos, sino que también a endulzar con sus benévolas sonrisas los tristes corazones de los que sufren.

Todo este constante y abnegado servicio, es organizado inteligentemente por un directorio de 30 miembros; compuesto de una presidenta, una vice-presidenta, dos distinguidos doctores (del ejército), tesoreras, secretarias y un grupo de directoras, las cuales dirigen sin esfuerzo, el cumplimiento de los deberes que cada socia contrae, al formar parte de esta heróica institución, por tener el alma chilena las doctrinas de Cristo y el amor a la Patria.

AMANDA BRIEBA DE LORCA. Directora y jefe de turno deldía Viernes

Balance de las erogaciones y gastos, pro damnificados, de la Colonia Española

	Total repartido	Españoles	Nacionales	Limosnas	Hospitales
Vallenar	63,000.00	3,000.00	32,000.00	3,000.00	25,000.00
Copiapó	39,035.00	6,000.00	9,615.00	3,420.00	20 000.00
Chañaral	16,365.00	2,000.00	6,065.00	300.00	8,000.00
Freirina	19,000.00	2,000.00	6,000.00	2,000.00	8,000.00
Huasco	3,000.00	800.00	2,200.00		1416
Las Tablas	1,000.00	8L	1,000.00	18	an airea.
Coquimbo	21,200.00	1,300.00	12,200.00	700.00	7,000.00
La Serena	17,500.00		7,500.00		10,000.00
Valparaiso	500.00		500.00		
Total,	\$ 179,600.00	15,100.00	77,000.00	9,420.00	78,000.00

Quedan en el Banco Español de Chile \$ 35,326.65 como sobrante para reserva de obras o de socorros indispensables que merezcan inmediata atención.

Los fondos para las construcciones están en las Cajas de Ahorros o en las Oficinas del Banco Español, según detalles y comprobantes.

El depósito de Coquimbo es sólo por lo que corresponde a La Gota de Leche y Hospital, pues al Buen Pastor se entregó en dinero para ayudar al costo de las reparaciones.

BALANCE

Total de lo colectado en Santiago		\$ 125,813.65
Valor entregado por la Colonia de Valparaiso		89,113.00
Reparto a los damnificados	\$ 179,600.00	
Depositado en Valparaíso en el Banco Español		
de Chile	35,326.65	
		18 211 D 11 2 V
Total	\$ 214,926.65	\$ 214,926.65

Observaciones sobre Sanidad Pública



El Embajador de Chile en EE. UU. de América señor B. Mathieu, envió a nuestro gobierno un interesante informe sobre reorganización de los servicios de higiene pública, en aquel país, del cual tomamos las líneas siguientes que se refieren a Chile, y que recomendamos su lectura:

«El Boletín de la Oficina Sanitaria Internacional, encierra en sus páginas algunos cuadros estadísticos de las «enfermedades contagiosas que han sido notificadas desde el 10. de Julio hasta el 30 de Diciembre último, al cirujano general del servicio de sanidad pública de los Estados Unidos» y entre estos cuadros figuran dos: uno relativo a los casos de *viruela* y otro a los de *tifus exantemático* que se han producido en los países de la América latina. Observará V. S. que en ambos cuadros nuestro país está representado por una cifra que no puede dejarse de calificar de abrumadora con relación al número de casos y defunciones en otros países.

Fuerza es reconocer que cada día se emprende en el mundo, con más actividad y eficacia, la adopción de toda clase de medidas sanitarias y que, en cierto modo, constituye una demostración del grado de cultura de un país la mayor o menor atención que en él se presta a esta obra esencialmente humanitaria y de preservación de la propia raza. No parece, pues, exagerado pensar que hay muy pocos, entre los problemas de índole cuya solución busca con empeño el Supremo Gobierno, que exceda en importancia y urgencia al de la HIGIENIZACIÓN DE NUESTRO PUEBLO Y MEJORAMIENTO DE CONDICIONES DE VIDA. Una y otra cosa están íntimamente ligadas y nada, por cierto, podría justificar un descuido de este deber, toda vez que se trate de una campaña contra elementos que, como las enfermedades infecciosas, son enemigos mortales de la población, enemigos que el progreso de la ciencia ha probado poder combatir y hacer desaparecer casi por completo.

Cabe considerar así mismo este problema no sólo desde el punto de vista humanitario y social, sino también bajo su aspecto económico, no menos trascendental en sus proyecciones. En efecto, los economistas modernos aprecian en QUINIENTAS LIBRAS ESTERLINAS el valor que representa cada ser humano en la economía nacional. Si aplicamos esta base a nuestro país, o aún una menor, trescientas libras por ejemplo, llegaremos a la conclusión de que como consecuencia tan sólo de las defunciones de viruela y tifus exante-

mático, se habrían perdido, en un año, para la economía nacional, un millón ochocientas mil libras esterlinas, es decir sesenta y tres millones de pesos, pues que las estadísticas acusan seis mil defunciones acaecidas en Chile por causas de esas enfermedades durante el espacio de tiempo de un año.

Y, por último, no podemos olvidar tampoco que siendo el nuestro un país de escasa inmigración, todas estas pérdidas de vidas dan al problema un carácter mucho más grave todavía y nos colocan en la obligación de encararlo con la energía y decisión debidas a una obra como esta de verdadera defensa nacional».

La Medicina y el Laboratorio

Vacío que en nuestro país existe y que es preciso llenar mediante la colaboración de la Cruz Roja

A la medicina empírica de hasta hace pocos años que aceptaba el «ojo clínico» ha sucedido la medicina científica moderna que concibe el criterio médico.

Con ojo clínico se nacía, o de preferencia se adquiría después de años de experiencia personal, sobre casos de forma aparentemente semejantes.

El criterio médico lo forma en parte el buen sentido común; pero particularmente el buen análisis y mejor síntesis sobre hechos positivos.

De ciencia infusa, empírica, e impresionista, la medicina se ha transformado en ciencia positiva, fundándose en la verdad científica.

La verdad científica está basada en los hechos experimentales. Las enfermedades que antes eran entidades mitológicas, son ahora suceptibles de la experimentación del laboratorio.

Todo lo anterior, no constituye una novedad pero, sucede que por más convencidos que estamos de la gran utilidad de una medicina científica, y del deber que tenemos de hacerla para la mejor salvaguardia de nuestra salud y aún de nuestra vida no podemos de ordinario practicarla.

Razones múltiples nos llevan constantemente contra toda nuestra voluntad a esa medicina de cincuenta años atrás, impresionista y por el «si acaso» de nuestros abuelos.

Lo que se opone entre nosotros a la realización de este ideal ya adquirido en muchos países, es de órdenes diferentes.

Ya es el médico el que no evoluciona y no sabe aprovecharse de los adelantos de la ciencia.

Ya es el público el que todavía exige del médico un diagnóstico de impresión o que encuentra fuera de oportunidad o falto de utilidad los exámenes de laboratorios solicitados, discute diagnósticos y tratamientos, manteniendo así rutinas y empirismos.

Pero lo más corriente y grave es que estos adelantos, aun en capitales de provincias y ciudades de grandes poblaciones, no se pueden aprovechar o porque el laboratorio no existe, o porque si lo hay cobran por sus exámenes precios prohibitivos para el común de nuestros conciudadanos.

Tenemos entonces que para una mayor difusión y utilización de una medicina científica en nuestro país como le corresponde por su grado de cultura y la época en que vivimos, hay que realizar estos cuatro anhelos:

- 1.º Mayor educación profesional.
- 2.º Mayor educación del público.
- 3.º Creación y mayor difusión del laboratorio clínico.
- 4.º Que el laboratorio no sólo esté al alcance de los adinerados u hospitalizados de las grandes ciudades sino para la gran masa de todas las ciudades, o por lo menos de todas las capitales de provincia.

No es necesario formar laboratorios de pura investigación científica, contentémonos con el laboratorio que pueda hacer un Wassermann, un examen completo de orina, un dosaje de urea en la sangre, una investigación de los gérmenes de la difteria, tuberculosis, sífilis y blenorragia, de una reacción de Widal. Todo esto es una necesidad de la medicina diaria y no significa un desembolso superior a cinco mil pesos y su mantención fácilmente se la puede costear él mismo y aún ser una fuente de entradas.

La única institución que con sus tentáculos abarca de Norte a Sur la República es la Cruz Roja, ella está compuesta por un personal culto y entusiasta que va tras el bienestar moral y material de los individuos, guiada sólo por la hermosa divisa, «el bien por el bien».

Sabemos que el Secretario General Dr. Ferrer ha contribuído al progreso de la medicina nacional creando y difundiendo el labo-

ratorio; llenará con esto un vacío que nos deshonra y será un motivo más para que se rinda a la Cruz Roja el justo homenaje de institución educadora y bienhechora de la humanidad.

Basta sólo que haya voluntad y ella esté compuesta de hombres de buena voluntad.

DR. OSCAR CIFUENTES S.

Moneda 1312.

En pro de una raza humana más vigorosa

La declaración obligatoria del nacimiento

«La Sanidad constituye la base en la cual descansa la felicidad del pueblo y la potestad del Estado. Que se tome el reino más hermoso; que se le dé ciudadanos inteligentes y laboriosos, fabricantes prósperos, agricultura productiva; que se dejen florecer las artes; que los arquitectos cubran el país con templos y palacios, y que para mantener estas riquezas se mantengan grandes ejércitos y armadas modernas; sin embargo, si la población permanece estacionaria, si el pueblo disminuye cada año en vigor y en estatura, esta nación debe perecer. Es por esto por lo que considero que el primer deber de un hombre de Estado, es la causa de la Sanidad».—Benjamin Disraeli.

El servicio de informaciones médicas, de la Liga de las Sociedades de la Cruz Roja, se encuentra empeñado en una campaña universal de salvación humana, luchando por la implantación de la declaración obligatoria del nacimiento.

El señor William E. Rappard, secretario general de dicha gran Liga, con sede en Ginebra, nos honra con la petición de que la demos a conocer en nuestro país, y como extensión de propaganda de la Cruz Roja, señalaremos el significado de bien público que traería para todas las naciones la incorporación en sus leyes de esta previsora medida.

Chile, que inicia la justa campaña científica en defensa de las plagas del Alcoholismo y de la Sífilis, y en donde el problema de la mortalidad infantil y general a pesar de su gravedad, aún es un problema con incógnitas difíciles, debe adoptarse como ley esta salvadora proposición que ofrece al mundo dicha altruista asociación.

El llamado de la Liga, no puede ser más oportuno, para nosotros, y llega en momentos en que la Prensa toda acaba de dar, por centésima vez, el alerta, a las gentes que tengan pundonor cívico, denunciando el predominio de la mortalidad sobre la natalidad general.

Los guarismos de la mortalidad infantil son vergonzosos, y es ocioso aquí el volverlos a repetir.

Queremos por ahora consignar solamente la hermosa campaña en pro del niño que levantan las instituciones de la Cruz Roja, y que deber nuestro se secundar en nuestro país.

A propósito de esta campaña el doctor Roberto Hoover, de San Francisco, acaba de decir:

«Yo estimo que el modo de encarar esta cuestión, de hoy en adelante, servirá de criterio para juzgar el grado de civilización de un pueblo».

En efecto, el movimiento de reacción mundial en pro de la infancia, señala por sí mismo la importancia que tendrá para el porvenir.

La primera reforma, pues, que se impone, hoy día, es la declaración inmediata del nacimiento.

He aquí lo que escribe a este respecto el doctor Jasper Anderson, en el *Medical Officier*, sud-africano:

«La declaración inmediata del nacimiento nos permitirá salvar la vida a un gran número de niños. Ella facilitará las visitas sanitarias indispensables para supervigilar los cuidados que deben darse al niño. Con el sistema actual de registro civil, la vida del niño no es protegida durante el período más crítico de su existencia. La guerra nos ha revelado la necesidad de que la raza sea fuerte y vigorosa, y nos ha demostrado además la enorme proporción de jóvenes inaptos para el servicio militar. Estas condiciones son la resultante del dejar hacer y de la ignorancia».

Estas palabras son de palpitante actualidad para nosotros; las conscripciones militares y los fracasos del enganche de marinos, según patrióticas quejas de los jefes del Ejército y Armada, revelan la magnitud del mal y el deber de salvar a nuestros compatriotas, que sufren desde el nacimiento y que siguen por toda la vida envueltos en las redes de los vicios.

Qué hermosa resulta la lucha Pro Patria y Hogar, que en estos momentos realiza la Liga Chilena de Higiene Social!

La declaración del nacimiento, es la conclusión resultante de esta nueva lucha en defensa de la raza.

La Revista Médica, de Nueva York, publica el siguiente proyecto de ley, del doctor Isaac Brewer, sobre los derechos de la infancia:

- 1. Todo niño tiene el derecho de nacer de padres sanos de cuerpo y espíritu.
- 2. La madre debe estar exenta de trabajos penosos durante el embarazo.
- 3. Ella será vigilada durante este período, por un médico competente.
 - 4. Ella será asistida en su enfermedad por un especialista.
- 5. Los ojos del recién nacido serán lavados con solución de nitrato de plata, en el acto de nacer.
 - 6. El niño será alimentado por su madre durante 9 meses.
- 7. Será vigilado por un médico especialista hasta que entre a la escuela.
 - 8. Cada escuela tendrá su médico.
 - 9. La escuela tiene la obligación de enseñarle higiene.
 - 10. Los niños menores de 18 años no deben trabajar.
 - 11. Durante su menor edad el niño tendrá una tutela vigilante.

El doctor Rappard, al comentar esta campaña de salvación de la raza, nos cuenta que la defensa del niño es un problema muy viejo, pero desgraciadamente muy mal ilevado, y al efecto relata las pintorescas palabras de Aulus Gellius, escritas hace 17 siglos, cuando señala el anacronismo de las madres al negarle su leche al hijo de su seno, a quien, sin embargo, no podría negarle ni la menor de sus caricias maternales; y, agrega: ¿cómo es posible que la que le dió el ser, su propia sangre, le niegue más tarde la misma sangre, hecha blanca por la fuerza del espíritu y del calor de la vida? Recuerda las enseñanzas y las iniciativas de aquellas primeras edades para la lactancia maternal, y al comparar la mercenaria, dice: ¿no ven las madres que hasta los corderitos alimentados por la leche de las ovejas, tienen su lana más brillante y sedosa que los que son alimentados por las cabras?

Los argumentos modernos en favor de la lactancia maternal son evidentemente más científicos, pero no dejan de sernos sugerentes las primitivas enseñanzas del referido autor latino.

Queda cumplido el pedido de la Liga Internacional de Socieda-

des de la Cruz Roja y al iniciar esta campaña, los dirigentes de los distintos servicios sanitarios y de las instituciones sociales de Chile habrán recibido, junto con realizarla y hacerla triunfar, las bendiciones de todo un pueblo. Que el clamor de la Cruz Roja sea escuchado.

DR. PEDRO L. FERRER.

III Conferencia Internacional contra la tuberculosis

Celebrada en Bruselas en Julio de 1922.

El doctor Nacianceno Romero Ortega, delegado de Chile, presentó un detallado informe sobre los interesantes tópicos tratados en esa importante Asamblea, del cual tomamos los datos siguientes:

«La Conferencia se celebró bajo el patronato de S. M. la Reina y bajo la presidencia del Ministro del Interior y de Higiene, con la concurrencia de 32 países adherentes a la Unión Internacional, con gran número de personalidades del mundo diplomático, científico, político y social.

Fueron tomados los siguientes acuerdos de interés general:

- 1.º Traslado de la sede de la Unión Internacional a París (Este acuerdo necesita la ratificación de la próxima Conferencia).
- 2.º La IV Conferencia Internacional tendrá lugar el año 1924, en Suiza, bajo la presidencia del doctor F. Morin, presidente de la Asociación Suiza contra la Tuberculosis.
- 3.º Ratificación definitiva de los estatutos de la Unión y de su reglamento orgánico y administrativo.
- 4.º Nominación de 49 miembros que componen el Consejo de Dirección.
- 5.º Elección de un Comité Ejecutivo compuesto de 7 miembros para los años 1923-24, recaído en los siguientes señores: doctor Morin (Suiza), presidente; doctor Dewez (Bélgica), Sir Robert Philip (Gran Bretaña), doctor Linsby Williams (Estados Unidos), Profesor Calmette (Francia), Profesor Cantacuzéne (Rumania), como miembros, y el Profesor León Bernard (Francia), Secretario General, haciendo también las funciones de tesorero.

Los temas de la orden del día fueron los siguientes:

I. LA PROFILAXIS DE LA TUBERCULOSIS EN EL NIÑO A LA EDAD PRE-ESCOLAR

El relator de este interesante tema fué el doctor Debré, Profesor agregado a la Facultad de Medicina de París, quien lo desarrolló en una forma de lo más notable. Sentó principios, que para la escuela francesa, son ya hoy día indiscutibles. Estos principios se basan en la experiencia y en las investigaciones de numerosos médicos de todos los países, y de sus trabajos realizados en la Crèche del Hospital Laënnec, bajo la dirección del profesor León Bernard.

El doctor Debré afirma que los recién nacidos son frecuentemente atacados por la infección bacilar que reviste en ellos formas graves, y constituye una de las causas principales de la mortalidad infantil, particularmente en los medios obreros. Agrega que no cabe discusión, en la hora presente, que la infección sea debida a la herencia de la semilla. En sus observaciones demuestra que de madres tuberculosas nacen hijos sanos, los cuales llegan a ser tuberculisables, no porque ellos posean una aptitud más grande a ser contaminados, como los nacidos de padres sanos, sino simplemente porque viven en medio de bacilos tuberculosos que ingeren a dosis continuadas y repetidas.

La contaminación no se hace, por lo general, por la leche de vaca, porque se ha demostrado la rareza de este modo de contagio, sino que es debido al contagio interhumano.

Este contagio se produce por los contactos íntimos y permanentes entre la madre y el niño, porque es ella casi siempre el agente de infección de su hijo. El contacto de algunos días puede ser suficiente para provocar la enfermedad, y según este contacto, sea más prolongado, recibiendo el niño bacilos a dosis masivas y repetidas, la infección será más grave.

Se comprende en estas condiciones toda la importancia que presenta la duración del contacto entre el sujeto infestado y el niño.

El doctor Debré ha esquematizado bajo la forma de CUATRO PRINCIPIOS, los resultados de sus experiencias:

EL PRIMER PRINCIPIO se aplica a la duración del contacto, es decir, que un contacto poco prolongado es suficiente para contaminar, raramente para matar. El SEGUNDO PRINCIPIO que se aplica a la edad de la contaminación, es mucho menos peligroso cuando se produce a una edad más avanzada. El TERCERO se refiere a la intimidad del contacto: cuando el niño ha sido tuberculisado por una persona que se ocupa de él constantemente, no tomando ninguna precaución profiláctica, teniendo una espectoración rícamente baci-

lífera, en una habitación estrecha, obscura y malsana, tendrá pocas probabilidades de vivir. Al contrario, cuando el niño no ha sido contaminado sino por un sujeto poco contagioso, ocupándose poco de él, tomando precauciones especiales en una pieza bien tenida y asoleada, las probabilidades de vivir serán mucho más grandes. EL CUARTO PRINCIPIO se refiere a la duración de sobrevivir del niño después que ha sido separado del foco infectante.

Sobre este punto manifiesta su experiencia adquirida en la Crèche del Hospital Laënnec. Cuenta que ha perdido por la tuberculosis 36 niños, de los cuales 30 han sucumbido al mes o menos del mes después de la separación de su madre o padre contagiosos; un niño sucumbió al cabo de dos meses, otro después de cuatro meses y otro después de cinco. De esta manera, un recién nacido habiendo vivido un mes, después de haber sido separado del foco donde se infectaba, tiene muchas probabilidades de sobrevivir.

Estos cuatro principios: principio de la duración del contacto, principio de la intimidad del contacto, principio de la edad de la contaminación y el principio de sobrevivir fuera de contacto, son importantes de retener por todos los médicos que se esfuerzan en luchar contra la tuberculosis en la primera edad, según los métodos preconizados por el ya citado doctor.

Las conclusiones del autor fueron unánimemente aprobadas y, al terminar, una calurosa manifestación de aplauso acompañó al oportuno recuerdo de una frase memorable de Pasteur: «Cada vez que una raza está amenazada por una enfermedad contagiosa, es la semilla que es preciso preservar».

¡Cuánta enseñanza ella encierra, especialmente para nosotros, que estamos diezmados por este flagelo!

II.—LUCHA CONTRA LA TUBERCULOSIS A LA EDAD ESCOLAR

El relator del tema fué el Dr. Fergus Heivat, de la Universidad de Edinburgo.

Después de haber entrado a hacer el estudio de la enfermedad en esta importante edad de la vida del niño, dice que el estudio intensivo de la tuberculosis desde el punto de vista preventivo y curativo le ha hecho establecer tres puntos principales:

- 10. La gran curabilidad de la enfermedad, en la mayor parte de los casos, cuando es atacada desde el principio.
 - 20. La necesidad de hacer un diagnóstico precoz.
- 30. La importancia de la coordinación de todas las organizaciones en relación práctica con el vasto problema.

III. -- LA PROFILAXIS ANTITUBERCULOSA EN LAS FAMILIAS Y LA INTERVENCIÓN DE LAS ENFERMERAS VISITADORAS

El Dr. René Sand, secretario general de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja, en colaboración con Miss Olmsted, directora de la división de las enfermeras visitadoras de la misma Liga, hicieron un estudio muy completo sobre la materia. La versación del Dr. Sand en materia social es bastante conocida en el mundo científico, lo que vino a dar mayor realce a la exposición.

El alma mater de una obra social de profilaxia y curación antituberculosa debe ser el dispensario con sus sabias mensajeras, las enfermeras visitadoras.

El objeto de la enfermera visitadora es ayudar a salvaguardiar la salud de la población inculcando al mayor número de personas posible, los principios y métodos de la higiene, enseñándoles los elementos del arte sanitario para preservarse de las enfermedades y dándoles, al mismo tiempo, cuidados adecuados a todos aquellos que tienen necesidad.

La enfermera visitadora moderna ha llegado a ser indispensable para la protección de la población, especialmente vis a vis de la tuberculosis.

Basados en estos principios llegamos a las siguientes conclusiones:

- la. La conferencia proclama la importancia capital de la colaboración de la enfermera visitadora en la lucha contra la tuberculosis.
- 2a. Que sean tomadas, lo más pronto posible, medidas para los poderes públicos para asegurar a las enfermeras visitadoras una situación material digna de estas colaboradoras, sueldo conveniente, ayuda en el curso de sus estudios, indemnidad en caso de invalidez o de enfermedad, jubilación.
- 3a. Insistir en la necesidad de preparar cuidadosamente a las enfermeras visitadoras en su triple función: cuidar, educar, despistar.
- 4a. Estima que las enfermeras visitadoras deben ser seleccionadas, tanto en lo que concierne a su formación como al ejercicio de su profesión.

IV.—EL TRABAJO DE LOS TUBERCULOSOS DURANTE Y DESPUÉS DE LA CURA

El trabajo presentado por el Dr. Thomas Kidner está basado en los estudios hechos por encargo del Gobierno de Estados Unidos, para buscar colocación a los soldados inválidos por tuberculosis. Llega a la conclusión siguiente agrupando los empleos que convendrían a los tuberculosos:

1.a En los sanatorios: En Estados Unidos todo el personal, desde el director hasta el último empleado, comprendido el personal médico, enfermero y administrativo, es escogido entre los antiguos enfermos del establecimiento, fórmula excelente que es limitada en su aplicación.

2a. En las profesiones comerciales e industriales, se comprueba desgraciadamente que por parte de los patrones se apodera un temor exagerado al contagio lo que constituye uno de los principales obstáculos a la colocación de los tuberculosos.

3a. En los talleres o establecimientos industriales y agrícolas especialmente organizados.

Esta conclusión dió margen a una discusión que finalizó con el siguiente voto aprobado por la Asamblea:

«La Conferencia emite el voto que en cada barrio de una gran ciudad sea creada una agrupación industrial, con grupos de oficios, donde se reunirá el material necesario para que los tuberculosos puedan trabajar bajo la dirección de un médico del dispensario al cual están inscritos»

Al agradecer al señor Ministro la designación honrosa que hizo en mi persona para que asistiera a esta reunión, me permito formular el anhelo que en las próximas Conferencias, Chile designe sus delegados con bastante oportunidad para que sea posible, conforme lo exigen los reglamentos de la Conferencia, presentar alguna relación de las actividades nacionales sobre la materia.

DR. N. ROMERO O.

París, Septiembre de 1922.

Las enfermedades venéreas

Consejos sobre las enfermedades venéreas para hombres y mujeres

Existen dos enfermedades venéreas importantes:

SÍFILIS

La sífilis es una de las enfermedades más graves que el hombre padece. La ocasiona un germen llamado treponema pallidum. La sífilis se transmite de las personas que la padecen a otras, por contacto directo. Algunas veces es transmitida también al besar, y por el uso de objetos de limpieza, toallas o pipas, que estén infectados. A menudo la sífilis es transmitida a los niños antes de que nazcan y entonces se dice que es congénita.

GONORREA

La gonorrea es producida por el gonococo. Es igualmente tan peligrosa que la sífilis. Lo mismo que ésta, su propagación más frecuente es por contacto con personas que la padezcan. El germen puede ser llevado también por las manos, lo que da por resultado, algunas veces, infecciones de los ojos. Frecuentemente, los ojos de los niños se infectan de gonorrea, cuando la madre está enferma, durante el proceso del parto.

LA PREPONDERANCIA DE LAS ENFERMEDADES VENÉREAS

Las enfermedades venéreas existen en todos los países y entre todas las clases. Ricos y pobres, viejos y jóvenes, son sus víctimas. Estadísticas exactas de la preponderancia de la sífilis y gonorrea no existen en ningún país. Pero, en algunas de las naciones más adelantadas, se han hecho cálculos cuidadosos. Se cree que el 10% de la población de las grandes ciudades de la Gran Bretaña sea sifilítica, y una proporción mucho mayor sufra gonorrea. Se estima en 40,000 el número de defunciones que ocasiona la sífilis cada año en Francia, no incluyendo los abortos y los nacimientos prematuros. Antes de la guerra, una autoridad estimaba que, en Alemania, ocurrían, anualmente, 60,000 defunciones debidas a la sífilis. Condiciones análogas o aún peores existen en otros países. Sir William Osler dice: «De las enfermedades de mayor mortalidad, la sífilis ocupa el tercero o cuarto lugar».

LAS ENFERMEDADES VENÉREAS PRODUCEN MÁS BAJAS QUE LA GUERRA

Ante la Real Comisión Británica de Enfermedades Venéreas, un testigo estimaba que, en las Islas Británicas, hay próximamente 850,000 nuevos casos de enfermedades venéreas cada año. El término medio anual de bajas británicas durante la guerra fué de 750,000.

Los cálculos de la preponderancia de las enfermedades venéreas, en Inglaterra y en América, demuestran que próximamente el 40% de los hombres adultos tienen o han tenido gonorrea; siendo sifilítico probablemente el 10% de la problación total.

LAS CONSECUENCIAS DE LAS ENFERMEDADES VENÉREAS EN LOS ADULTOS

La gonorrea puede ser tan solo una enfermedad local; pero, sin embargo, frecuentemente se extiende a órganos vitales. Los riñones y la vejiga pueden sufrir grandes daños. La corriente sanguínea puede ser contaminada, y de este modo la enfermedad penetra en las articulaciones y en los músculos, lisiando e inutilizando las extremidades. La gonorrea es la causa próximamente de la mitad de la esterilidad total en hombres y mujeres. Una gran proporción de operaciones graves en las mujeres es debida a la gononorrea; tales operaciones frecuentemente terminan con la muerte del individuo.

De ordinario, la sífilis comienza bajo la forma de una pequeña úlcera, frecuentemente en los órganos sexuales. Rápidamente, la enfermedad alcanza a todas las partes del cuerpo, llevada por la sangre; no quedando libre de su ataque ningún órgano o tejido del cuerpo. Pueden presentarse úlceras repugnantes en la piel. Los pelos y dientes pueden caer. Los huesos podrán llegar a cariarse. El corazón y los vasos sanguíneos pueden debilitarse llegando a romperse, podrán formarse lesiones en el estómago, en los riñones y en los pulmones. Muy frecuentemente son atacados el cerebro y la médula espinal, produciéndose parálisis general y enagenación mental, y ataxia locomotriz. Como consecuencia de la sífilis, sobreviene la muerte.

LAS CONSECUENCIAS DE LAS ENFERMEDADES VENÉREAS EN LOS NIÑOS

Los niños son con frecuencia las víctimas de las enfermedades venéreas. Un grandísimo número de niños quedan ciegos para toda la vida por la gonorrea de sus madres, infectados en el proceso del parto. Un 25% del número total de ciegos se debe a esta causa.

La sífilis produce muchos abortos y malos partos. De 1001 embarazos en un grupo de 150 familias sifilíticas, los resultados fueron los siguientes: 172 malos partos o abortos; 229 defunciones de niños; de los 600 niños que vivieron, 390 sufrían la enfermedad. Se calcula que aproximadamente un tercio de la ceguera en los niños es debida a la sífilis. La sordera en los niños es debida a menudo a la sífilis. La conformación defectuosa de los huesos, de la cabeza, del paladar y de la nariz es frecuente en los niños sifilíticos.

A menudo, es atacado el cerebro, y muchos de esos niños mueren de meningitis, hidrocefalia y convulsiones. Los niños sifilíticos pueden sobrevivir; pero los síntomas pueden aparecer más tarde, acusándose en el desarrollo, vitalidad o inteligencia defectuosos. Las manifestaciones de la sífilis congénita pueden continuar presentándose hasta los veinte años próximamente. Sin embargo, en los casos no sometidos a tratamiento, la muerte generalmente se presenta para alivio del niño.

EL TRATAMIENTO DE LAS ENFERMEDADES VENÉREAS

En la actualidad, existe la creencia general de que las enfermedades venéreas pueden ser curadas, siempre que la aplicación del tratamiento se comience pronto y sea seguido puntualmente. El tratamiento deberá empezar tan pronto como se sospeche que ha ocurrido la infección y debe ser continuado hasta que el médico declare que el paciente no presenta síntomas de la enfermedad.

El tratamiento consigue dos cosas muy importantes. Primera, evita que ocurran los efectos desastrosos. La persona que sea tratada cabalmente podrá llegar a curarse. Segunda, hace que las personas que están enfermas no sean infeccicsas y evita que propague su enfermedad a su familia o a otros. Son los casos descuidados los que conducen al sufrimiento y a la muerte. Los enfermos descuidados son los que propagan su enfermedad a otros miembros de la sociedad. El tratamiento rápido y completo evita esos resultados.

LA PREVENCIÓN DE LAS ENFERMEDADES VENÉREAS

La prevención de las enfermedades venéreas es mejor y más fácil que su cura. Con objeto de prevenir las enfermedades venéreas, los hombres y las mujeres deberán observar las reglas de la más estricta moralidad sexual.

Las enfermedades venéreas son propagadas principalmente por el trato sexual ilícito. Los hombres que adquieren la enfermedad infectan después a sus esposas, o a otras mujeres, y éstas, a su vez, infectan a sus niños y, a veces, a otros hombres. La prostitución es la aliada de las enfermedades venéreas. El modo más seguro para que cualquiera evite la sífilis y gonorrea es vivir una vida sana y ocupada, llena de intereses puros y de trabajo. Debe darse a los hombres y mujeres jóvenes una sana instrucción y consejos de las nobles funciones del sexo en los seres humanos. Deberá informárseles de la gravedad de las enfermedades venéreas y de las ventajas, para el espíritu y para el cuerpo, de una vida sexual pura. La educación y las diversiones sanas son necesarias para la prevención de las enfermedades venéreas.

Las enfermedades venéreas pueden prevenirse

(LIGA DE SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA).

El alistamiento de la juventud en la Cruz Roja

Por el Dr. H. N. Mac - Cracken

(Estas notas, relacionadas con el progreso de las secciones escolares en cada organización de la Cruz Roja, han sido escritas por el doctor H. N. Mac Cracken, presidente del «Vassar College», Poughkeepsie N. Y. El doctor Mac Cracken ha sido el alma de estas secciones en los Estados Unidos y desde Septiembre de 1917, es director de la Juventud de la Cruz Roja Americana).

En lo sucesivo, el programa de la Cruz Roja Americana debe perseguir un fin educativo, estudiando la profilaxis lo mismo que el remedio. Ahora bien, las medidas profilácticas son una obra de educación y como tal deben formar parte del programa de las escuelas. Este programa debe abarcar la teoría y los primeros auxilios en caso de urgencia, así como los principios fundamentales de la higiene y la sanidad. Además, hay que propagar el espíritu de la Cruz Roja, es decir, estimular a los miembros más felices y más fuertes de un mismo grupo para que ayuden a los menos favorecidos de un modo anónimo, evitando de este modo los errores a que expone la beneficencia individual.

Los niños se sienten inclinados instintivamente a formar grupos y a ofrecer su ayuda en caso de necesidad. El porvenir de la Cruz Roja depende de la manera cómo será expuesta su obra a los jóvenes en el curso de su educación. Asociándose todo el sistema esco.

lar de un país, la Cruz Roja se adueña de un golpe de la única organización capaz de llevar a cabo su empresa. Me refiero al profesorado, cuyo apoyo será para la Cruz Roja de un valor incalculable. Sólo bajo la dirección de los maestros de escuela puede dar frutos el espíritu de la Cruz Roja entre los niños, ya que el maestro es el único que conoce sus cualidades y el único que puede ponerlos al servicio de los centros de socorro.

Situándonos en un plano más elevado, podemos afirmar sin temor a equivocarnos que el arraigo del espíritu de la Cruz Roja en los niños de las escuelas hará más en favor de una inteligencia internacional y un acuerdo entre los pueblos que todos los demás movimientos reunidos. Para el profesor moderno, la obra de la Cruz Roja puede servir de base a cualquier lección de geografía, de fisiología, de derecho, dándole más vida e interés gracias a su relación con los problemas del día. Por el hecho de haber intervenido en la obra de socorro de Servia, los niños de los Estados Unidos han aprendido mejor la geografía balkánica que por cualquiera otro medio. El libro de Mr. Studebaker: «Your coutry's call to service» es una prueba palpable e instructiva de lo que acabo de decir.

Por eso, los maestros, ávidos de progreso, acogerán con simpatía la idea de la Cruz Roja, no viendo en ella una intrusa, sino un manantial inagotable de inspiración que aportará a la clase la misión del mundo exterior, donde las necesidades recíprocas crean la ayuda mutua.

El progreso de la Cruz Roja en cualquier país depende enteramente de la organización escolar y del espíritu de fraternidad que anime a los profesores. Puede haber alguna dificultad para fundar una Juventud de la Cruz Roja en los países donde la educación nacional se halla centralizada por el gobierno. Pero, por otra parte, el carácter casi oficial de la Cruz Roja puede proporcionarle el apoyo de los gobiernos y hasta el acceso a los programas escolares.

Ante todo, es necesario exponer claramente en cada país la idea que nos guía, con objeto de que desaparezca la desconfianza. En los Estados Unidos, hemos tropezado con esta desconfianza, sobre todo entre los conservadores y los inspectores escolares del Estado. Pero esta actitud desapareció al convencerse todos del verdadero carácter de la Cruz Roja.

La cuestión financiera es sencillísima. Las cotizaciones deben ser pequeñas e ir destinadas a un fin determinado, con objeto de que los niños se den cuenta del resultado de su obra. Los otros gastos deben quedar a cargo de la organización nacional, ya que esto forma parte de su programa de educación. En las escuelas suficien-

temente avanzadas para poner en práctica el principio que consiste en aprender trabajando, se organizarán servicios activos.

¿Por qué no han de trabajar los niños en favor de los hospitales, suministrando ciertos objetos o aprendiendo a cuidar a los enfermos de su familia? Este proyecto puede estudiarse detenidamente y hasta alcanzar una importancia ilimitada.

El nombramiento de un especialista en la materia para dirigir el nuevo movimiento, es esencial para el éxito de la empresa. Desde luego, debe tener cierta experiencia en los trabajos de la Cruz Roja y hallarse saturado de ideas humanitarias.

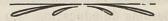
Todavía no he encontrado un maestro de escuela u otra autoridad escolar bien informada que no haya visto inmediatamente la posibilidad de aplicar a la juventud los principios de la Cruz Roja. Mientras escribo, pienso en hombres como el doctor Frank Chapman, fundador de la Sociedad Audubon, en Mr. Gilbert Grosvenor, cuyo «National Geographic Magazine» ha contribuído tanto a dar a conocer a los niños de los países más lejanos entre los niños americanos. También pienso en los especialistas que tomaron parte en nuestra Conferencia de la Juventud de la Cruz Roja, celebrada en Washington el 7 de Enero de 1918. El doctor John Finley, considerado como la autoridad más competente de los Estados Unidos en las cuestiones de instrucción pública, pronunció un discurso en Poughkeepsie, declarando que el programa de la Juventud de la Cruz Roja es el de educación más brillante y más fecundo que se ha concebido después de la guerra.

Gracias a la aprobación general que ha encontrado la idea de la Cruz Roja entre los firmantes del Pacto de la Sociedad de Naciones, la organización de la Juventud de la Cruz Roja será más fácil en los otros países que en los Estados Unidos, donde la idea tomó forma. Sin embargo, todavía pueden presentarse dificultades que ignoramos en América. En todo caso, no creo que haya ninguna organización escolar que se oponga a la idea de la Cruz Roja.

En el Canadá están organizando en el momento actual la Juventud de la Cruz Roja, reclutada en las escuelas.

En Arkhangel, en Jerusalén, en Shangai, en las Islas Filipinas, en las Islas Hawai y en Puerto Rico hemos podido observar que esta idea encontraba un eco. No se trata pues solamente de las razas anglo-sajonas.

Estos hechos nos permiten esperar que el éxito de la Juventud de la Cruz Roja se extenderá por todo el mundo.



SUMARIO

Pág.

-	
La Cruz Roja Chilena ante el terre-	
moto	161
Homenaje al sabio	162
La Cruz Roja y la obra de las En-	
fermeras Visitadoras	164
Auxilio a las víctimas del terremoto.	174
Los cuidados de la boca en el niño	197
En la Paz como en la Guerra	199
La lucha contra la tuberculosis	201
La Cruz Roja	202
II. dta de tuebeie en el Dissessio	

de la C. R. de las Mujeres de Chile.	203
Balance de las erogaciones pro-dam-	
nificados, de la Colonia Española	205
Observaciones sobre Sanidad Pú-	
blica	206
La Medicina y el Laboratorio	
III Conferencia Internacional contra	
la tuberculosis	212
Las enfermedades venéreas	
El alistamiento de la juventud en la	
Cruz Roja	220

Pág

N. de la R.—Por inconvenientes insubsanables nos vimos obligados a retrasar la publicación de la Revista. En el próximo mes se publicará un número triple para ponernos al día con el primer año, para continuar después con toda regularidad.

: Aparatos Electro-Medicinales : "Siemens & Halske"

para todos los tratamientos y de los modelos más modernos. ELECTRO-CARDIÓGRAFO para registrar y observar las pulsaciones del corazón, etc. — Surtido completo de Accesorios APARATOS DE OZONO de mesa como también de pared, inapreciables por su valor purificador y desinfectante, etc., etc.

OFRECEN:

Siemens - Schuckert Ltda.

Cia. de Electricidad

SANTIAGO: Huérfanos 1025

VALPARAISO: Esmeralda 45

CONCEPCION: Barros Arana 350

VALDIVIA: Picarte

ANTOFAGASTA: Plaza Colón



Dispensario de Diagnóstico Precoz

y Tratamiento de Enfermedades Pulmonares y Consultorio Médico Infantil "MARIA ISMENIA FERRER"

Asistencia preventiva y curativa

-: LUZ AUREOL :-QUIMIO-BACILINA

-:- contra la tuberculosis -:-

Reacciones de Diagnóstico

Servicios del Dr. PEDRO L. FERRER

Por las mañanas: Santo Domingo 571 :: Parque Forestal 540

VACUNATORIO PERMANENTE

POLICLINICA

Del Comité Provincial de la -- Roja de Santiago

Parque Forestal 540 - Sto Domingo 571

BENGURIA

Consultas y Ventas Moneda No. 875 Casilla 2426 Usando el Específico "Benguria" obtendrá una hermosa cabellera. Sólo este Específico le desarrollará el cabello.

Termina con la caspa y cura la calvicie. Devuelve el pelo perdido y cura las canas radicalmente, sin el uso de las odiosas tinturas.

RAFAEL BENGURIA, Atiende pedidos de toda la República